



Foto: P. Kysela

Otěvěk

Zážitky a aktivity ve skupince Včeličky

K pilným Včeličkám se brzy přidá
Čmeláček

Str. 8

Piana do škol 2024

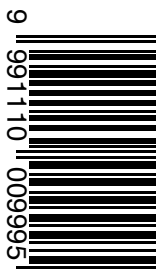
Naše ZUŠka si profesionální pianino Petrof
určitě zaslouží.

Str. 13

Keramická dílna Domeček

Činnost Domečku, střediska
Husitské diakonie, je víc než pestrá

Str. 28-29



Cena 7 Kč



SLOVO MÁ...

...starosta Ing. David Štojdl

Spolupráce obcí v ORP Trhové Sviny: Klíč k rozvoji regionu

Tímto článkem bych vám rád představil význam našeho města Trhové Sviny a jeho roli v rámci správního obvodu. Naše město hraje klíčovou roli ve správě a rozvoji celého regionu a spolupráce s okolními obcemi je základem našeho společného úspěchu.

Jedním z hlavních témat spolupráce v našem regionu je **doprava**. Díky úzké spolupráci s Jihočeským krajem se nám daří realizovat klíčové dopravní stavby, jako jsou nové obchvaty a další důležité silniční projekty. Tyto stavby odlehčují našim obcím od tranzitní dopravy, což zvyšuje bezpečnost a kvalitu života místních obyvatel. Tento vývoj je nezbytný pro zlepšení dopravní infrastruktury a podporu ekonomického růstu celého regionu.

Trhové Sviny jsou také významným vzdělávacím centrem, kde více než 200 dětí z okolních obcí navštěvuje naši mateřskou a základní školu. Spolupráce mezi základní a mateřskou školou zajišťuje plynulý přechod dětí mezi těmito úrovněmi vzdělávání. Důležitou součástí našeho vzdělávacího systému jsou i střední škola a gymnázium, praktická škola a základní umělecká škola, které poskytují specializované vzdělání a podporují umělecké dovednosti našich dětí.

Kulturní spolupráce mezi obcemi přináší bohatý program kulturních akcí, jako jsou festivaly a výstavy, které posilují komunitní vazby a udržují místní tradice. Tímto způsobem sdílíme kulturní bohatství a posilujeme regionální identitu.

V oblasti bezpečnosti je klíčová spolupráce mezi městskou a státní policií. V Trhových Svinech sídlí Obvodní oddělení Policie ČR a máme zde také městskou policii. Spolupracujeme s městy, jako jsou Borovany, abychom zajistili bezpečnost a rychlou reakci na krizové situace v celém regionu.

Trhové Sviny jako obec s rozšířenou působností zajišťuje výkon státní správy pro 16 obcí a více než 19 tisíc obyvatel. Toto postavení je zásadní pro efektivní správu a koordinaci rozvojových aktivit v regionu. Důležitou roli v propojení obcí a podpoře regionální spolupráce hraje MAS Sdružení růže, která podporuje místní projekty a efektivní spolupráci mezi obcemi.



Sociální a rodinná politika je dalším pilířem naší práce. Funguje zde rodinné centrum a centrum komunitních aktivit, které poskytují podporu rodinám a jednotlivcům. Neméně důležité služby poskytuje „Domeček“, ať už v rámci nízkoprahového zařízení pro děti a mládež, humanitárního střediska či v rámci podpory rodin s dětmi a pěstounských rodin... Pro seniory máme dům s pečovatelskou službou, který nabízí bezpečné a komfortní bydlení s potřebnou péčí.

Neméně důležitá je **zdravotní péče** poskytovaná poliklinikou města Trhové Sviny. Ta nabízí široké spektrum služeb, od pediatrie, lékařů pro dospělé, ortopedů, rehabilitace až po lékárnu. Významnou součástí je Lékařská pohotovostní služba, která zajišťuje urgentní péči pro všechny obyvatele regionu.

Spolupráce starostek a starostů v našem správním obvodu je na vysoké úrovni a společně dosahujeme významných úspěchů, které přispívají k rozvoji a prosperitě našich obcí. Každá obec a město mají svůj nezastupitelný význam v našem regionu, a proto je spolupráce základem našeho úspěchu. Věřím, že drtivá většina kolegů, kteří stojí v čele svých obcí, vnímá tuto skutečnost stejně.

„Jako starosta města Trhové Sviny pevně věřím, že spolupráce mezi našimi obcemi je zcela zásadní a nenahraditelná. Role starostek a starostů jako lídrů svých obcí je klíčová pro rozvoj nejen jednotlivých obcí a měst, ale i celého regionu. Jen společně můžeme zajistit, že náš region bude i nadále prosperovat a rozvíjet se. Troufám si tvrdit, že za poslední rok tato spolupráce významně posílila, vážím si toho a jsem za to upřímně velmi rád,“ uzavírá starosta David Štojdl. ■



Zpravodaj občanů města Trhové Sviny a okolí • Vydává: Město Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 12 Trhové Sviny. • Periodický tisk územně samosprávného celku. • IČ: 245551 • Ev. č. MKČR E10896 • Vychází 12x ročně • Předsedkyně redakční rady a redakční úpravy Mgr. Hana Halešová • DTP a tisk: FIBOX, s.r.o. Třebíč • **FIBOX.cz** • Náklad 700 ks • Cena tohoto výtisku: 7,- Kč

TRHOVOSVINENSKÉ LISTY

Své náměty, připomínky, informace, které chcete sdílet svým spoluobčanům, zasílejte na email tslisty@gmail.com **Příspěvky**, prosím, dodejte buď písemně (na podatelnu MěÚ) nebo v elektronické podobě na výše uvede-

ný email v DOCX, fotografie a obrázky ve formátech JPG či PNG. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky jazykově upravit. **Příjem inzerce pouze elektronicky** ve formátech **PDF, JPG, PNG, TXT, DOCX** e-mailem: inzercetsl@gmail.com (neplacená inzerce) tel.: 386 301 488, inzercetsl@fibox.cz (placená inzerce) Uzávěrka čísla vždy 20. dne v měsíci.

INFORMACE Z RADNICE



Zápis ze 14. jednání rady města,

které se konalo 27. 5. 2024 od 15:00 hodin

Omluven: Ing. D. Štojdl, Ing. F. Kolář

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 5/2024 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí
- změny v příjmech o celkovou částku 710.312,00 Kč
- změny ve výdajích o celkovou částku 710.312,00 Kč. (pro 6)
- **schvaluje** úpravu rozpočtu Základní školy Trhové Sviny na rok 2024 dle návrhu a současně schvaluje upravený odpisový plán. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 9 ke Smlouvě o nájmu veřejného vodovodu a kanalizace a jiného vodohospodářského majetku ve vlastnictví města Trhové Sviny a o obstarání veřejné služby správy a provozování veřejného vodovodu a kanalizace ze dne 22. 9. 1997 ve znění pozdějších dodatků. Dodatek se týká prodloužení stávající smlouvy do 31.12. 2025. (pro 6)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na dodavatele REVITALIZACE KNIHOVNY V TRHOVÝCH SVINECH A ZAJIŠTĚNÍ BEZBARIÉROVÉ PŘÍSTUPU - část 1 Interierové řešení knihovny s firmou JM Bau s.r.o., IČ: 03836126, nabídková cena 1.638.250,00 Kč bez DPH (1.982.282,50 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na dodavatele REVITALIZACE KNIHOVNY V TRHOVÝCH SVINECH A ZAJIŠTĚNÍ BEZBARIÉROVÉ PŘÍSTUPU - část 2 Stavební práce a výtah s firmou JM Bau s.r.o., IČ: 03836126, nabídková cena 3.774.401,89 Kč bez DPH (4.567.026,29 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **rozhodla**, uzavřít na základě výsledků výběrového řízení, Smlouvu o dílo na dodavatele FVE na budově školní jídelny s firmou OSAM TRADE s.r.o., IČ: 28116291, nabídková cena 1.320.936 Kč bez DPH (1.598.332,56 Kč včetně DPH). (pro 6)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Branka č. p. 593 v Trhových Svinech o jeden rok tj. do 30. 6. 2025. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM bezúplatně směnít pozemek města T. Sviny parc. č. 1127/3 o výměře 99 m² za pozemky paní xxx parc. č. 756/3 o výměře 70 m² a parc. č. 2246/14 o výměře 51 m² všechny v k.ú. Otěvěk. (pro 6)
- **nesouhlasí a nedoporučuje** ZM prodej části pozemku parc. č. 145/64 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **nesouhlasí** s osazením zpomalovacích polštářů v Budovatelské ulici. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Dodatek č. 1/2024 ke Smlouvě o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36,

Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Trhové Sviny u hrbitova - přeložka NN“. Věcné břemeno se týká pozemků parc. č. 3573/36, 3573/5, 3636/2, 3670/16 a 3670/5 v k. ú. Trhové Sviny. Dodatkem se výše jednorázové náhrady nemění. (pro 6)

- **souhlasí a doporučuje** ZM souhlasit s bezúplatným převodem části nově zaměřeného pozemku parc. č. 1538/5 ostatní plocha/ostatní komunikace o výměře 828 m² v k. ú. Pěčín u Trhových Svínů. (pro 6)
- **rozhodla**, na základě zveřejnění záměru, pronajmout části pozemků 323/13, 334/8 a 3854/1 v k. ú. Trhové Sviny za cenu 4 Kč/m²/rok, celková výměra 322 m² paní xxx, trvale bytem xxx. (pro 6)
- **schvaluje** Smlouvu o poskytnutí dotace ve výši 7.000.000 Kč od Jihočeského kraje z Krajského investičního fondu (dále jen KIF) na spolufinancování akce „Trhové Sviny, renovace MŠ Budovatelská“. (pro 6)
- **schvaluje** cenovou nabídku „Křížová cesta ke Svaté Trojici“ ve výši 1 209 600 Kč bez DPH zpracovanou atelierem Pavla Michalík Svobodová, DiS., IČO 17431794. (pro 5, proti 1)
- **byla informována** o koupi nabízených pozemků parc. č. 1329/45 o výměře 3 919 m² a parc. č. 1329/55 o výměře 511 m² v k.ú. Trhové Sviny za cenu 1 000 Kč/m².
- **rozhodla** zveřejnit záměr uzavřít smlouvu o výpůjčce na část pozemku 322/137 v k.ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **byla informována** o možnosti odkoupit pozemek č. 3428/2 v k. ú. Trhové Sviny, nabídková cena 2.199.618 Kč.
- **rozhodla** zveřejnit záměr uzavřít smlouvu o výpůjčce na část pozemku 3418/3 v k.ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku na spolufinancování činnosti Včelka Mája z.s., Dobrkovská Lhotka 83, 374 01 Trhové Sviny, IČ 19478763 ve výši 200.000 Kč a pověřuje starostu podpisem smlouvy. (pro 6)
- **ruší** usnesení č. 110/2024 ze dne 18.03.2024. (pro 6)
- **schvaluje** Dodatek č. 3 ke smlouvě č. GDATP0008ZFF, o komplexní podpoře provozu a užití systému GINIS na městě Trhové Sviny, jeho další obnově a rozvoji, s firmou GORDIC spol. s r.o., IČ: 47903783. Rada města pověřuje starostu podpisem tohoto dodatku. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitelku Mateřské školy Trhové Sviny. (pro 6)
- **schvaluje** odměnu pro ředitele Základní školy Trhové Sviny. (pro 6)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

Zápis z 15. jednání rady města,

které se konalo 10. 6. 2024 od 14:30 hodin

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **byla informována a doporučuje** Zastupitelstvu města schválit vyřazení zmařených investic:
 1. pořízení projektové dokumentace k akci „Dětské dopravní hřiště Trhové Sviny“ v hodnotě Kč 336.617,--
 2. pořízení projektové dokumentace k akci „Přístavba MŠ Beruška“ v hodnotě Kč 879.373,--. (pro 7)
- **stanoví** úplatu za předškolní vzdělávání v Mateřské škole Trhové Sviny ve výši 300 Kč za měsíc s účinností od 1. 9. 2024. (pro 7)

- **stanoví** úplatu za účastníka zájmového vzdělávání ve Školní družině Základní školy Trhové Sviny ve výši 150 Kč za měsíc s účinností od 1. 9. 2024. (pro 7)
- **stanoví** úplatu za účastníka zájmového vzdělávání ve Školním klubu Základní školy Trhové Sviny ve výši 600 Kč za jazykový kroužek za školní rok a 300 Kč za ostatní zájmové kroužky za školní rok s účinností od 1. 9. 2024. (pro 7)
- **rozhodla** zavřít Smlouvu o dílo na výzdobu pamětní knihy města s Mgr. H. Prázdnu, xxx. Rada města pověřuje starostu podpisem smlouvy o dílo. (pro 7)

- **schvaluje** úpravu rozpočtu Městského kulturního střediska Trhové Sviny na rok 2024 a současně **schvaluje** upravený odpisový plán MěKS na rok 2024. (pro 7)
- **rozhodla** přidělit byt v domě s pečovatelskou službou č.p. 1055 v Trhových Svinech panu xxx od 1. 8. 2024 na dobu určitou jednoho roku s možností prodloužení nájemní smlouvy. (pro 7)
- **ukládá** OSÚMM zveřejnit záměr pronájmu bytové jednotky č. 5, která se nachází v budově č.p. 593 v Trhových Svinech o celkové výměře 44,9 m², budova je součástí pozemku KN st. 637 zapsaného v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro Jihočeský kraj, Katastrální pracoviště České Budějovice na listu vlastnictví č. 1 pro obec a katastrální území Trhové Sviny, obálkovou metodou s tím, že minimální nabídková cena činí 80 Kč/m² za měsíc na dobu určitou 2 let s možností dalšího prodloužení. (pro 7)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem „Trhové Sviny parcela 840/2 - kabel NN“, za úplaty 132.500 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3862, 842/4 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 7)
- **schvaluje** Smlouvu o poskytnutí dotace ve výši 20.000 Kč z Dotačního programu Jihočeského kraje Podpora práce s dětmi a mládeží na spolufinancování projektu „Pravidelná činnost dětí a mládeže v Trhových Svinech“. (pro 7)
- **schvaluje** Smlouvu o poskytnutí dotace ve výši 30.000 Kč z Dotačního programu Jihočeského kraje Podpora práce s dětmi a mládeží na spolufinancování projektu „Letíme pro zdraví“. (pro 7)
- **schvaluje** výměnu části kanalizačního potrubí v Čerejově za nabídkovou cenu 52.400 Kč bez DPH, 63.404 Kč včetně DPH od firmy Jan Hoffelner, IČ 157 72 586. Fakturace bude na základě skutečně provedených prací. (pro 7)
- **souhlasí a doporučuje** zastupitelstvu města poskytnut dar pozemkových parcel katastru nemovitostí č. 1509/12 o výměře 428 m², ostatní plocha, silnice a č. 1525/18 o výměře 291 m², ostatní plocha, silnice, které jsou zapsány u Katastrálního úřadu pro Jihočeský kraj, Katastrální pracoviště České Budějovice v katastru nemovitostí na listu vlastnictví č. 1 pro obec Trhové Sviny a k. ú. Pěčín u Trhových Svinů od města Trhové Sviny, IČO 245551, ve prospěch Jihočeského kraje, IČO 70890650. (pro 7)
- **schvaluje** Dodatek č. 2 ke smlouvě o dílo na zpracování Lesních hospodářských osnov (dále jen LHO) na roky 2024-2033, která byla uzavřena

- s firmou LesInfo CZ, a.s., IČO: 25161644. Dodatkem se snižuje původní cena z 1.998.597,84 Kč bez DPH na 1.993.527,16 Kč bez DPH z důvodu snížení výměry LHO pro zařízení obvodu ORP Trhové Sviny. (pro 7)
 - **souhlasí a doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny schválit obecně závaznou vyhlášku, kterou se mění obecně závazná vyhláška města Trhové Sviny č. 1/2021 o stanovení obecního systému odpadového hospodářství. (pro 7)
 - **schvaluje** splátkový kalendář zálohy na realizaci kanalizační přípojky akce Kanalizace Rejta pro pana xxx. (pro 7)
 - **souhlasí** s předloženými termíny jednání rady města a zastupitelstva města: RM - 29.7., 26.8., 2.9., 23.9., 7.10., 21.10., 4.11., 18.11., 2.12., 16.12., ZM - 16.9., 9.12. (pro 7)
 - **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstva města Trhové Sviny, které se bude konat 24. 6. 2024. (pro 7)
 - **rozhodla** v souladu se směrnicí o zadávání veřejných zakázek malého rozsahu, odstavec 3, bod 1c), uzavřít smlouvu na zpracování projektové dokumentaci na Park moderních sportů s firmou City Upgrade s.r.o., IČO: 027756021, nabídková cena na zpracování dokumentace pro společné územní a stavební povolení 498.500 Kč bez DPH (603.185 Kč včetně DPH), na zpracování prováděcí dokumentace 331.500 Kč bez DPH (401.115 Kč včetně DPH). (pro 7)
 - **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na akci „Renovace MŠ Budovatelská“ s firmou TexColor stavební, s.r.o., IČO: 01725947, nabídková cena 17.302.925,68 Kč bez DPH (20.936.540,07 Kč včetně DPH). (pro 7)
 - **doporučuje** Zastupitelstvu města Trhové Sviny jmenovat jako určeného zastupitele pro spolupráci s pořizovatelem v rámci pořizování změn územního plánu Trhové Sviny paní Mgr. Evu Chuchlovou. (pro 6, zdržel se 1)
 - **rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít kupní smlouvu na dodávku samostatné komunální sekačky pro údržbu města Trhové Sviny s firmou UNIAGRA a.s., IČO 25191578, nabídková cena 999 999 Kč bez DPH (1209 998,79 Kč včetně DPH). (pro 7)
 - **souhlasí a doporučuje** zastupitelstvu města koupit nemovitosti č.p. 72 v k. ú. Trhové Sviny za účelem zřízení dětských skupin. (pro 7)
- Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

Zápis z 16. jednání rady města,

které se konalo 17. 6. 2024 od 14:30 hodin

Omluven pozdější příchod p. R. Vanišové v 14:40 h.

Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene s panem xxx, na stavbu s názvem „Rejta střed - kabel VO“, za úplaty 3.000 Kč bez DPH panu xxx. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 2428/46 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene s firmou CLAIM Investments II s.r.o., IČ 28141440, se sídlem Rejta 523, 374 01 Trhové Sviny, na stavbu s názvem „Rejta u silnice - kabel VO“, za úplaty 5.000 Kč bez DPH firmě CLAIM Investments II s.r.o. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 2174/1, 3901/5, 3901/6, 3901/10, 2162/38 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **schvaluje** cenovou nabídku ve výši 70.000 Kč bez DPH na zajištění hydrogeologických prací za účelem řešení nového zdroje pitné vody pro lokalitu Todně, Něchov, kterou předložila firma ČEVAK, IČ 60849657. (pro 6)

- **schvaluje** Dodatek č. 2 ke smlouvě o dílo na akci „Kanalizace Rejta, Trhové Sviny“, která byla uzavřena s firmou SWIETELSKY stavební s.r.o., IČ 480 35 599. (pro 7)
- **rozhodla** zveřejnit záměr pronájmu nebytových prostor v objektu Žižkovo náměstí č.p. 1190 v Trhových Svinech, který je součástí pozemku KN st. 61/2 v k. ú. Trhové Sviny. Jedná se o nebytové prostory o celkové výměře 55 m². Minimální nájemné na dobu neurčitou je stanoveno na 1.000 Kč/m²/rok + valorizace ve výši roční míry inflace. (pro 7)
- **schvaluje** smlouvy o dodávce stavebních prací - zhotovení kanalizační přípojky k rodinnému domu dle předloženého seznamu. (pro 7)
- **souhlasí** s povolením výjimky z nejvyššího počtu dětí pro školní rok 2024/2025 v Mateřské škole Trhové Sviny dle předloženého návrhu. (pro 7)
- **rozhodla** zveřejnit záměr bezplatné vypůjčení pozemků 1627/4, 2125/15, 1482/1, 2106/3 1483/3, 2106/2 k.ú. Jedovary Jihočeskému kraji, IČ 70890650, U Zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice a Správě a údržbě silnic Jihočeského kraje, IČ 70971641, Nemanická 2133/10, 370 10 České Budějovice. (pro 7)
- **rozhodla** zrušit výběrové řízení na veřejnou zakázku pod názvem V 00706A - Trhové Sviny - zabezpečení datového centra města“, zadá-

vané v otevřeném nadlimitním řízení dle § 56 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek (dále jen „zákon“), dle ustanovení § 127 odst. 2 písm. h) zákona, a to v obou částech, neboť v zadávacím řízení je pouze jediný účastník zadávacího řízení. (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

Zápis z 17. jednání rady města,

které se konalo 24. 6. 2024 po skončení zasedání ZM

Rada města Trhové Svině

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 7)
- **schvaluje** rozpočtové opatření č. 6/2024 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí
 - změny v příjmech o celkovou částku 577.310,00 Kč
 - změny ve výdajích o celkovou částku 577.310,00 Kč. (pro 7)
- **rozhodla** zveřejnit záměr pronájmu části pozemků Žižkova náměstí v Trhových Svinech dle návrhu uvedeném v příloze za účelem poskytnutí občerstvení v době konání Hudebního festivalu Karel Valdauf 2024. (pro 7)
- **schvaluje** Smlouvu o výpůjčce části pozemku č. 3418/3 o výměře 300 m² v k.ú. Trhové Svině, která bude uzavřena s dětskou skupinou Včelka Mája, z.s., IČO: 19478763. (pro 7)
- **schvaluje** Smlouvu o výpůjčce na část pozemku 322/137 v k.ú. Trhové Svině, která bude uzavřena s panem xxx. (pro 7)

- **schvaluje** dodatek k objednávce na čerpání pohonných hmot od firmy ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. (Benzina, odštěpný závod) se sídlem Litvínov - Záluží 1, PSČ 436 70, IČO: 275 97 075, na základě které se zvyšuje sleva na čerpání pohonných hmot pro město Trhové Svině na 1,80 Kč/l. (pro 7)
- **schvaluje**, na základě poptávkového řízení, cenovou nabídku na zpracování projekčních prací pro podání žádosti o dotaci na zřízení dětské skupiny, kterou předložila firma Projekce Machač, IČO: 76675190, ve výši 1.135.000 Kč bez DPH (1.373.350 Kč včetně DPH). (pro 7)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů. ■

Věra Bartošová

AKTUÁLNĚ



Projekt Restart pomůže zvýšit šance na dobré pracovní místo

Projekt Restart 4.0 České Budějovice pomáhá zájemcům, kteří jsou na rodičovské dovolené a neví, kde budou po ní pracovat nebo uchazečům o zaměstnání anebo těm, kteří chtějí pracovní místo změnit.

Na zájemce čeká řada zajímavých seminářů, které jim pomohou, jak sladit pracovní a rodinný život, tak pomocí testů a workshopů zjistit, na jakou pracovní pozici se hodí. „Největší benefit vidím v poradenství od kariérní poradkyně a psychologů v jedné osobě, u které mají možnost několika individuálních hodin, kdy s nimi najde to správné řešení na pracovním trhu,“ říká koordinátorka projektu Hana Šustrová.

Do projektu se můžete hlásit už nyní, informační schůzka se uskuteční 26. září 2024, semináře a poradenství v průběhu října a listopadu a to v prostorách Centra komunitních aktivit a RC Trhováček v Trhových Svinech. Účast na projektu je zcela zdarma, hlídání dětí je zajištěno také zdarma. ■

Více informací a přihlášení na emailu:

restartcb@sitprorodinu.cz,

www.projektrestart.cz

Evženie Krise



Financováno
Evropskou unií

RESTART
ČESKÉ BUDĚJOVICE

**Jste rodič pečující o dítě/děti do 15 let
a přemýšlíte o změně práce, jste bez práce nebo
na rodičovské dovolené?**

Pak se přihlaste do našeho vzdělávacího projektu Restart 4.0 České Budějovice

Pokud splníte podmínky pro vstup do projektu, můžete se těšit na:

- individuální kariérové poradenství
- vzdělávací aktivity šité na míru vašim potřebám zaměřené např. na rozvoj měkkých a komunikačních dovedností, základy podnikání a finanční gramotnosti, marketingové dovednosti a další

Veškeré aktivity jsou pro Vás připraveny **ZDARMA**, a to včetně péče o děti během všech vzdělávacích aktivit.

**Začínáme 26. září 2024 v Trhových Svinech
ve spolupráci s RC Trhováček a CKA Trhové Svině.**

Podrobnosti o projektu najdete na našem webu www.projektrestart.cz,
novinky na FB Restart České Budějovice

Zaujala vás naše nabídka? Kontaktujte koordinátorky projektu:

Evženie Krise: evzenie.krise@sitprorodinu.cz, tel: 605 787 761
Hana Šustrová: hana.sustrova@sitprorodinu.cz, tel: 602 178 829

Restart 4.0 České Budějovice č. CZ.03.01.01/00/22_032/0001040



Síť pro rodinu, z. s.
Truhlářská 24, 110 00 Praha 1
tel: 602 178 882, info@sitprorodinu.cz, www.sitprorodinu.cz





AKTUÁLNĚ

Stručně, obrazem

Převzato z facebook.com/mestotrhovesviny

V současné době zpracovává město Trhové Sviny společně s architekty ze studia City Upgrade studii na prostor u Velkého rybníka a u Studánky.

Za tímto účelem bychom vás chtěli požádat o vyplnění **DOTAZNÍKU**, který nám pomůže navrhnout tato místa co nejlépe na míru vašim potřebám.

Průběh naší práce můžete sledovat na těchto webových stránkách: <https://sviny.cityupgrade.cz>

DOTAZNÍK můžete také vyplňovat v popřevlé podatel, který je k dispozici v Kulturním a informačním centru Trhové Sviny (Žitkovo náměstí 40) či v bistru u Velkého rybníka a odvádět na barejné místě.

Prosíme Vás o vyplnění dotazníku do **21.07.2024**.

DĚKUJEME A TĚŠÍME SE NA VAŠE ODPOVĚDI!
Město Trhové Sviny a Cityupgrade architects

Společně pro co nejlepší výsledek! Zapijte se a vyplňte dotazník.



Pracujeme dále na snížení energetické náročnosti našich budov. Byla nainstalována již druhá fotovoltaická elektrárna, a to na budově nově zrekonstruované školní jídelny. Provoz jídelny, zejména kuchyně, je energeticky velice náročný. Fotovoltaická elektrárna nám pomůže pokrýt více než 30 % roční spotřeby elektrické energie.



Naše město a jeho občané získali několik prestižních ocenění za své úsilí v oblasti udržitelného nakládání s odpady a recyklace:

1. místo v Jihočeském odpadovém přeboru v rámci okresu České Budějovice, 3. místo v rámci Jihočeského kraje v kategorii obce, městyse a města od 2000 do 7000 obyvatel, ocenění za nejlepší obec roku 2024 za zpětný odběr elektrozařízení.

Jako ocenění našich snah jsme obdrželi diplomy a certifikáty od ELEKTROWIN, EKO-KOM a Jihočeského kraje, stejně jako finanční dar ve výši 10.000Kč. Děkujeme, že třídíte.



Zaměstnanci údržby města získali nový špičkový a velmi výkonný stroj pro boj s rychlerostoucí trávou - samohodnou komunální sekačku, která pomůže s rychlejším posečením městských ploch. Sekačka je určena nejen k sekání trávy, ale na podzim i ke sběru spadaneho listí. Vedení města se snaží efektivně obnovovat strojní park údržby města, který byl léta zanedbáván.

SPOLEČENSKÁ KRONIKA



Vítání občánků

V obřadní síni byli ve čtvrtek 13. června 2024 do života přivítáni noví občánkové našeho města. ■

Eva Pokorná, matrikářka



Zleva: Rozárie Kaprálová, Václav Jodl, Tobiáš Melmer, Jonatan Jech, Jasmína Klojdová, Anna Tošnerová, Jordanka Mrázová, Antonín Mráz, Valerie Zelenková, Štěpánka Imberová

Vzpomínka na dobu minulou

Vážení spoluobčané, chtěla bych pohledem vnučky zavzpomínat na mého dědu a babičku Šálků z Trhových Svinů.

Moji prarodiče byli patrioty tohoto města a myslím si, že mezi jejich dobré vlastnosti patřil člověčenství a kamarádský přístup k ostatním. Vlastně jsem u nich vyrostla. Když jsem byla malá, bydleli v Kostelní ulici. Poté se přestěhovali do Nového města (dříve tř. Rudé armády) čp. 338.

Děda se vyučil zahradníkem a také tuto činnost vykonával. S babičkou vlastnili zahradnictví u jatek (dnes by se řeklo u přehrady). Bylo poměrně velké a rozsáhlé. Měli zde asi dva nebo tři skleníky, pařeniště a mnoho záhonů s jahodami, květinami a zeleninou. Oba se tomu věnovali a dali do toho všechny své síly a elán.

Pamatuji si, že děda říkal, že Svinenští neměli o zeleninu velký zájem, že spíše nakupovali Bul-

haři. Nejvíc si vzpomínám na krásné, velkokvěté chryzantémy, které pěstovali ve sklenících a prodávali před svátkem Všechny svatých.

Pak přišel šok a zahradnictví muselo ustoupit stavbě bytových domů. Prarodiče odstěhovali skleníky do Nového města na zahradu za domem. Děda to těžce nesl, dokonce se u něho projevil infarkt. Ale to ještě není vše. O několik let později jim sebrali i zahradu za domem, která měla ustoupit stavbě paneláků. Děda to opět odnesl zdravím. A aby toho nebylo málo, nakonec zboursali i jejich dům. Dodnes nevím proč, na uvolněném místě stojí jenom kontejnery. Jestli by mi to mohl někdo z pamětníků objasnit, byla bych ráda.

Myslím si, že tento příběh je dost na jeden život a mladí by se z něj mohli ponaučit. ■

Alena Filková

Foto: archiv autorky

Prarodiče Šálkovi.





Z NAŠICH ŠKOL

Zážitky a aktivity dětí ve skupince Včeličky



Měsíce květen a červen byly pro skupinku Včeličky bohaté na vzdělávací zážitky a rozmanité výlety. Na začátku května jsme s dětmi nejen ozdobili, ale i postavili májku. Akci jsme doplnili tematickým čarodějnickým piknikem a přípravou kouzelného lektvaru. Významnou součástí našeho programu bylo cvičení a sportovní hry pod vedením lektorky z SK Rychlé Šelmy, což bylo pro děti obohacujícím a radostným zážitkem.



Nově jsme zařadili smyslové hry vedené instruktorkou Lucií z #hrackytoc. Připravené aktivity s jarní tematikou umožnily dětem zapojit všechny smysly a naplno si užít každou chvíli. Tyto smyslové hry, stejně jako logohrátky, plánujeme dále rozvíjet, protože věříme v jejich klíčový přínos pro rozvoj hrubé motoriky a celkový kognitivní rozvoj dětí.

Oslavy svátků, narozenin a Mezinárodního dne dětí byly dalším vrcholem našich aktivit. Připravili jsme veselá občerstvení, různá hrací stanoviště, skákací hrad a drobné dárky pro děti. Skupinka Včeličky dosáhla také několika pozoruhodných úspěchů, jako například pěší výlet na Buškův hamr, kde si děti prohlédly kovárnu,

pochutnaly si na svačině a krmily kozy. Součástí tohoto programu byla i keramická dílna, kde děti tvořily zvířátka, kytičky a včeličky, které si pak vlastnoručně vykrájely a vytvarovaly. Tyto výrobky pak s hrdostí věnovaly svým blízkým.

Další zajímavou aktivitou bylo setkání s místními hasiči z Trhových Svinů, kteří dětem předvedli své vybavení, ukázali aktivitu stříkání hadicí a umožnili nahlédnout do hasičského vozu. Velmi si vážíme jejich vstřícnosti a ochoty věnovat svůj čas i těm nejmenším.

Ve čtvrtek 13. června proběhlo natáčení pro JTV, při kterém jsme poprvé navštívili nově zrekonstruovaný kiosk na Velkém rybníce. Pro děti jsme připravili řízenou činnost s tématem „Ryby a vodní živočichové“, zazpívali jsme si písničky z vodního světa a hráli hry s rybářskou tematikou. Nové zázemí kiosku s občerstvením a toaletami bylo velmi příjemným překvapením a výrazným zlepšením komfortu této lokality. Děkujeme panu starostovi, Ing. Štojdlvi, za pozvání na tento jedinečný den.

Poslední celodenní výlet směřoval do Safari Resortu v Hluboké u Borovan, kde nám jako sponzorský dar poskytli vstupenky a projížďku off-road po Safari. Děti měly možnost zblízka pozorovat divoká prasata, lamy a obrovské bizony. V místní restauraci jsme si pochutnali na obědě a poté se vydali na cestu zpět. Výlet byl pro všechny zúčastněné nezapomenutelným zážitkem. Zároveň bych ráda poděkovala za tento sponzorský dar paní Ing. Lucii Řehoutové.

Některé Včeličky odlétají do mateřské školy, a tak jsme závěr školního roku oslavili zábavným



dopoledním programem plným her s vodními prvky, malováním a soutěžemi. Přejeme jim co nejlepší start v novém prostředí a věříme, že to jistě skvěle zvládnou.

Na závěr s potěšením oznamuji jednu novinku. S ohledem na vysoký zájem rodičů jsme se po dohodě s městem Trhové Svině rozhodli navýšit kapacitu naší skupinky. Město nás podpořilo finančním příspěvkem, který umožnil **vybudování další třídy s názvem „Čmeláček“, jež bude otevřena již v září tohoto roku.** Do nové skupinky přijímáme děti již od jednoho roku až do předškolního věku. Děkujeme za finanční podporu a spolupráci, která nám umožňuje dále rozvíjet a zkvalitňovat naše služby.

V dětské skupince budeme v provozu skoro celé prázdniny, ale i tak bych všem popřála krásné léto, plné nezapomenutelných zážitků, společně stráveného času s rodinou a nejbližšími. Těšíme se na nové dětičky v dalším školním roce 2024/2025.

Přeji vám hezké prázdniny plné dobrodružství a radosti! ■

Bc. Kateřina Matějková



Exkurze do Terezína

pohledem účastníků z 9. ročníku

Ve středu 22. 5. 2024 jsme spolu se žáky ZŠ Horní Stropnice vyrazili na dějepisnou exkurzi do Terezína.

Dojeli jsme na parkoviště u Malé pevnosti, ale nejprve jsme se vydali směrem k Velké pevnosti, kde se nachází bývalé terezínské ghetto. Prošli jsme si náměstí a poté se vypravili obhlédnout bývalé krematorium a obřadní síň. Cestou k nim jsme narazili na kolejiště, z něhož nacisté převáželi vězně do vyhlazovacích táborů.

Při cestě do Malé pevnosti jsme měli budovu, na níž byly nápisy z období sovětské okupace v r. 1968. Přesto, že nám celou cestu pršelo, nálada byla až překvapivě dobrá. To se však změnilo, jen co jsme vstoupili do Malé pevnosti. Jakoby zde z každé zdi, z každého kouta a každého kamínku sálalo všechno to lidské utrpení přetrvávající kdysi v těchto místech několik let.

Prohlídka začala u kanceláří, v nichž byli vězni evidováni a kde jim byly odebrány všechny osobní věci, vydány „stejnokroje“, miska a lžice. Prošli jsme bránou se známým nápisem „Práce osvobozuje“ do bloku A. Tam jsme si prohlédli cely. Hned první cela byla ta typická, jakou si člověk v souvislosti s koncentračním táborem vybaví - dvoupatrová postel (stejně dlouhá jako zeď), na které spalo asi tak 100 lidí. Zde drželi hlavně lidi, kteří byli tzv. odpůrci režimu. Druhá cela byla určena židům - žádné postele, jedna malá díra pro ventilaci a okno, které bylo ale zatemněné. Spalo se vestoje a pokud člověk upadl, znamenalo to pro něho jistou smrt. Nás se do této místnosti vešlo sotva 45, ale kdysi tu bylo nuceno přebývat až 60 lidí. Následovala prohlídka samotek, zcela prázdných a zatemněných. Ta s číslem 1 byla zajímavá tím, že v ní byl během 1. světové války vězněn pachatel atentátu na následníka trůnu F. F. d'Este, Gavrilo Princip.

Dorazili jsme ke sprchám, které naštěstí kdysi pouštěly opravdu jen vodu. Měli zde i holírnu, která ale nikdy nebyla použita; postavena byla jen kvůli Červenému kříži. Podívali jsme se i do rádky nemocnice, v níž v době války bylo jen 8 lůžek. Léky totiž byly velice drahé a vojáci je potřebovali více než vězni.

Poté, co nám paní průvodkyně povprávěla o jediném úspěšném útěku, vydali jsme se 700 m dlouhým tunelem do další části pevnosti. Tunel byl stejně jako celá pevnost vybudován za vlády císaře Josefa II. jako ochrana před Prusy. K tomuto účelu ale terezínská pevnost nikdy využita nebyla.



Prošli jsme i popraviště, kde stávala i šibenice, dále pak místo, kde byl nalezen obrovský masový hrob s ostatky šesti stovek lidí, prošli jsme i branou smrti a dorazili do té části pevnosti, ve které v přepychu žili nacisté. Měli zde bazén, kino, velký dům... Vedle toho všeho stál 4. blok. Ten byl vystaven z důvodu kapacitních problémů. V těchto 20 samotkách a několika obrovských celách bylo nuceno žít cca 600 lidí. Právě v tomto bloku



na konci války vypukla epidemie tyfu, kvůli které byl blok uzavřen a dalšího kontaktu s lidmi se vězni dočkali až po osvobození sovětskou armádou.

V malém terezínském kině jsme pak zhlédli film o historii tohoto smutně proslaveného místa a to byl vlastně konec naší výpravy do historie.

Adam Potůček

Do Terezína jsme museli vyrazit brzy, protože cesta trvala cca 4 hodiny. Nejprve jsme si prohlédli terezínské náměstí a poté jsme šli do Malé pevnosti, kde se nás ujala paní průvodkyně. Ta nám ukázala různé prostory - kanceláře, cely bez oken, sprchy... Vyslechli jsme si opravdu strašlivé příběhy vězněných osob, které nám přiblížily nejstrašnější události 2. světové války. Prošli jsme i dlouhým tunelem uvnitř opevnění. Prohlídku jsme zakončili návštěvou hřbitova s tisíci náhrobků.

Exkurze byla zajímavá a myslíme, že je důležité si tyto hrůzy připomínat, aby se něco podobného již nikdy neopakovalo. ■

Monika Janouchová, Pavla Čajanová

Okresní kolo soutěže Zlatá srnčí trofej

Měsíc červen je nazýváám měsícem myslivosti, neboť přichází na svět mnoho mláďat volně žijících živočichů a celkově je příroda v nejsilnějším rozpuhu. A mimo jiné je tradičně také spojen s dětskou přírodovědnou soutěží nazvanou „Zlatá srnčí trofej“. Letošní okresní kolo této soutěže proběhlo o týden dříve tj. v sobotu 25. 5. 2024 opět v krásných prostorách loveckého zámečku Ohrada, kde se soutěž opakovala již po dvacáté. Reprezentativní zázemí loveckého zámečku, sousedství zoologické zahrady Ohrada spolu

s vystoupením trubačů podtrhují atmosféru této soutěže. Jedná se však o celorepublikovou dětskou vědomostní soutěž s daleko delší tradicí sahající až do začátku sedmdesátých let.

S vybranými žáky z kroužku jsme se v ranních hodinách sešli tradičně před základní školou a společně s kolegou Janem Špilauerem vyrazili auty směrem Hluboká nad Vltavou. Slavnostní zahájení bylo naplánováno na devátou hodinu, a tak kolega s dětmi na lavičkách před hlavním vchodem >>>

do zámečku opakoval vědomosti malých soutěžících, než budou připravena stanoviště s otázkami a další organizační záležitosti.

Samotné zahájení proběhlo ve velice slavnostním duchu - zatroubením slavnostního halali před hlavních vchodem do zámečku spolkem Jihočestí trubači, následovalo přivítání soutěžících funkcionáři Okresního mysliveckého spolku České Budějovice a vysvětlení přesných pravidel soutěže hlavním pořadatelem soutěže panem Ženčuchem. Následně si žáci rozlosovali soutěžní čísla, obdrželi desky s archy na zápis svých odpovědí a mohli se vrhnout do soutěžního klání.



Okresní kolo soutěže je koncipováno jako ucelený soubor přírodovědných a mysliveckých znalostí a je rozděleno na několik částí. První poměrně náročnou částí je praktická ukázka z kynologie, kde malí soutěžící měli za úkol poznat jednotlivá ple-

mena loveckých psů dle figurantů a prokázat i znalost druhů loveckých zbraní. Po této poměrně pro děti složité části následuje hlavní teoretická část tj. vědomostní testy ze zoologie, botaniky a dějin a tradic spojených s myslivostí. Jednalo se klasický test o devadesáti otázkách s jednou možností správné odpovědi. Tematicky jde o otázky ze zoologie, botaniky, kynologie a také dějin myslivosti.

Závěrečná část soutěže byla opět pojata prakticky, kdy jednotliví soutěžící se pohybovali po vytvořené naučné stezce v okolním parku a poznávali praktické ukázky dřevin, bylin a živočichů dle shozů paroží a dalších



přírodnin. Součástí této stezky byla část věnovaná aktivnímu poznávání rostlin a živočichů dle odlišných stop, šišek a dalších přírodnin. Soutěž je rozdělena na kategorii mladších a starších žáků. Při závěrečném vyhodnocení výsledků na nádvoří zámečku Jihočestí trubači navodili díky slavnostnímu zatroubení sváteční atmosféru, a tak mohla být vyhlášena první tři místa jednotlivých kategorií.

Soutěžící na prvních místech byli ohodnoceni hodnotnou publikací s přírodovědnou tematikou a diplomem, nicméně pro všechny soutěžící byla připravena věcná cena v podobě dalších předmětů s lesnickou tematikou. **Vojta Zachař z 8.C. obdržel v kategorii starší žáci druhé místo a díky odstoupení výherkyně soutěže z Dolního Bukovska obdržel možnost se zúčastnit národního finále soutěže na Vysočině.** Po slavnostním ukončení a rozloučení s kolegy jsme vyrazili zpět do Trhových Svinů a za rok se budeme opět těšit na další soutěžní klání. ■

Mgr. Jan Kocina

jednatel MS Trhové Svině

1. stupeň ZŠ si užil svůj den

Dne 31. 5. 2024 se na ZŠ Trhové Svině uskutečnil dětský den. Ten pro děti 1. stupně uspořádala školní družina a její vychovatelky. Celé dopoledne bylo rozděleno do 4 částí. Jednalo se o sportovní disciplíny, které probíhaly na tržnici. V sále kulturního domu měl připravenou svou show pro děti klaun Hugo. Další zajímavý program se uskutečnil v prostorách ZŠ. Tam proběhly dva poučné programy s názornými ukázkami z oboru včelařství a myslivosti.

A nyní trochu podrobněji. Na tržnici bylo připraveno hned několik disciplín, na jejichž plnění dohlížely paní vychovatelky, kterým tímto děkuji. Ty hodnotily správnost a dodržování pravidel. Objevilo se zde například skákání v pytlí, shazování kuželek míčkem zavěšeným v silonkách okolo pasu, hod na cíl, skládání sirek do krabičky (leváci pravou, praváci levou)- zde šlo o rychlost a zručnost, chůze dvojic s míčkem na čele a další různé legrácky. Všichni jsme se u soutěží velice nasmáli. A to byla pouze část zábavy.

Jak již bylo zmíněno, další program na děti čekal v sále KD. Zde byl připraven klaun Hugo se svou asistentkou, který svým vystoupením pobavil a roztančil celý sál. Předvedl různá kouzla, vyprávěl veselé příběhy a někte-



rým dětem za odměnu rozdával bonbóny a balíčky složené do různých tvarů (rybičky, meče...). Děti s klaunem spolupracovaly a představení se jim líbilo.

Zatímco některé děti sportovaly a další se bavily s klaunem, ve dvou třídách v ZŠ na děti čekali myslivci a včelaři. Ti pro děti měli připravené poučné povídky s názornými ukázkami. Ve třídách zavládlo ticho a klid a všichni s velkým zájmem poslouchali. Dětem se velmi líbilo, že si mohou některé věci prohlédnout, osahat a více se těmto věcem přiblížit.

Domnívám se, že dětský den byl velice pestrý a děti si tento den opravdu užily. Závěrem bych chtěla velice poděkovat městu, které nám poskytlo prostor na tržnici pro plnění sportovních disciplín a městské policii, která dohlížela na bezpečnost. Dále děkuji p. J. Čajanovi, díky kterému nám bylo umožněno bezplatně využít sál KD pro klauna Huga. A velké díky patří také p. Mgr. J. Kocinovi, Ing. F. Kollarovi a JUDr. J. Novákovi z mysliveckého spolku, a za včelařství p. S. Němečkovi a J. Síkorovi za jejich vstřícnost a ochotu dorazit za námi do ZŠ. Také samozřejmě nesmíme opomenout vedení ZŠ, které nám poskytlo finanční prostředky, které byly použity jak na vystoupení klauna Huga, tak na sladké odměny pro všechny třídy.

Ještě jednou všem velice děkuji - bez vás by dětský den nebyl tak bohatý jako byl. Závěrem všem přeji krásné a pohodové prázdniny. ■

Marie Petrová

vychovatelka ŠD



Gymnaziální střípky ...

30. května 2024 proběhlo v tanečním sále Kulturního domu Trhové Sviny slavnostní předání maturitních vysvědčení. Letošní absolventi Gymnázia Trhové Sviny je převzali z rukou své třídní učitelky Mgr. Marie Markové. K úspěšnému zakončení studia jim poté poblahopřali také starosta města Ing. David Štojdl a ředitel gymnázia Mgr. František Slípka.

Státní didaktické testy zvládli maturanti na počátku května. Školní ústní část maturitní zkoušky pak proběhla ve dnech 20.- 23. května 2024.

Přejme absolventům, aby prošli úspěšně i další etapou svého života, tedy vysokoškolským studiem.

Mgr. František Slípka

Nepřehlédnutelné úspěchy v soutěžích

Studenti Gymnázia Trhové Sviny zdatně konkurují tzv. „prestižním“ budějovickým gymnáziím. Během letošního soutěžního jara dosáhli opět několika významných úspěchů.

Absolutní jedničkou byl Jiří Sýkora z oktávy, který se „propočítal“ k druhému místu v krajském kole Matematické olympiády a v krajském kole Fyzikální olympiády pak vybojoval první místo! Navázal tím na své úspěchy v těchto oborech z předchozích let.

Nejvýznamnější úspěch získali pro naše gymnázium opět studenti oktávy, a to v přehlídce Středoškolské odborné činnosti (SOČ). Jakub Endlicher byl v krajské přehlídce SOČ na 1. místě v oboru Fyzika (s prací *Návrh a vytvoření levného 3D tištěného spektrofotometru*) a Jiří Sýkora byl na 1. místě v oboru Matematika a statistika (s prací *Matematické modelování interakce viru a imunitního systému uvnitř hostitele*). Následně pak oba dosáhli vynikajícího úspěchu i v celostátní přehlídce SOČ v Pardubicích, kde se Jakub Endlicher ve svém oboru se svou prací umístil na 3. místě a Jiří Sýkora ve svém oboru



Jiří Sýkora a Jakub Endlicher dosáhli vynikajícího úspěchu v celostátní přehlídce Středoškolské odborné činnosti

se svou prací dokonce zvítězil! Je to fantastický úspěch, k němuž oběma - nyní už absolventům - blahopřejeme.

Ani v humanitních vědách jsme však nezůstali letos pozadu, a to v Dějepisné soutěži studentů gymnázií. V loňském roce náš tříčlenný tým v krajském kole této soutěže zvítězil a v česko-slovenském finále v Chebu pak v konkurenci 309 českých a slovenských gymnázií a 75 finalistů vybojoval skvělé 13. místo! V letošním roce náš tým (Oskar Blíženec z kvarty a Hubert Smolík a Jakub Staník ze sexty) sice v konkurenci 17 jihočeských gymnázií skončil těsně „až“ na 4. místě (před „prestižními“ budějovickými gymnázii!), ale na vysoký počet bodů (s nímž by v jiných krajích zvítězil) opět postoupil do česko-slovenského finále, které se bude konat v listopadu v Chebu.

Softballový tým gymnazistů pak příjemně překvapil druhým místem na mistrovství ČR středních škol.

Text i foto: **Mgr. František Slípka**
ředitel Gymnázia Trhové Sviny

Druzí na mistrovství ČR středních škol v softballe

Ve dnech 5. a 6. června 2024 se tým složený ze studentů Gymnázia Trhové Sviny vypravil do Kostelce nad Orlicí a Chocně na OPEN mistrovství České republiky středních škol v softballe.

Nejprve jsme společně zamířili do Chocně, kde nás čekaly první zápasy ve skupině. Naším prvním soupeřem na turnaji byl tým z Gymnázia Postupická, který předvedl skvělý výkon, ale našemu týmu se podařilo zvítězit - hlavně díky skvělým odpalům našeho nadhazovače, kterému se dvakrát podařilo odpálit míč za plot. Jako dalšího soupeře jsme vyzvali Gymnázium Staré Město, k jehož porážce výrazně přispěly homerunové odpaly Adama Dobrovolného a Hynka Miky. Právě jeho homerun, tzv. Grand Slam, rozhodl o našem postupu do čtvrtfinále z 1. místa. Po dohrání tohoto zápasu jsme se přesunuli do Kostelce n. Orlicí, do místa hlavního dění, kde nás dalšího dne čekaly zápasy o postup do medailových bojů.

Jako první nás vyzvala Obchodní akademie z Trutnova. Naš tým však nedovolil soupeři jediný bod a zajistil si tak postup do bojů o medaile. V semifinále na nás čekal domácí tým ze SZeŠ Kostelec n. Orlicí. Přes velký tlak, který soupeř vytvořil, se nám povedlo zvítězit a postoupili jsme do zápasu o 1. místo. V něm jsme se střetli s dalším domácím týmem, Obchodní akademií Kostelec u. Orlicí. Byl to boj až do úplného konce, kde náš tým po několika zaváháních v zadním poli podlehl soupeři v poměru 3:4 a skončil na finálním 2. místě.



Úspěšný softballový tým Gymnázia Trhové Sviny

Obrovské díky patří nejen celému týmu za skvělý výkon, ale také našemu skvělému trenérovi Jaroslavovi Kubo, díky jehož skvělému coachingu se náš tým umístil na parádním 2. místě. Díky patří i vyučujícím Gymnázia Trhové Sviny, bez jejichž podpory bychom neměli takovouto šanci. ■

Tadeáš Major
student septimy Gymnázia T. Sviny



Absolventi Gymnázia Trhové Sviny 2024

Foto: Lenka Křihová

Kytarové slečny

O Emě Králové nepíše-me v TSL poprvé.

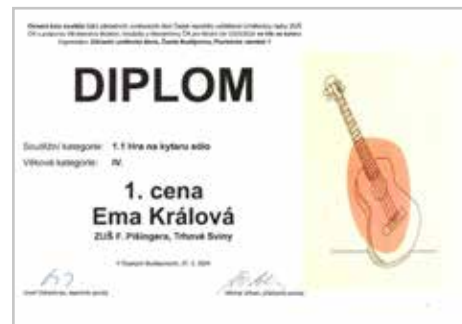
V období letošního února - května tato bojovnice získala 5 diplomů pro ZUŠ F. Pišingera, a to v okresní, krajské i v celostátní soutěži ve hře na kytaru, když naše město a ZUŠ reprezentovala v Mostě, kde skončila na 3. místě. O jaké soutěže se přesně jednalo?

1) Okresní kolo soutěže ZUŠ 28. 2. 2024 v Č. Budějovicích (ZUŠ Piaristické náměstí) - Ema se stala absolutní vítězkou s největším počtem bodu v celé soutěži s postupem do kraje, 1. místo obsadilo i duo Králová - Rošková, které si také vybojovalo postup do kraje.

2) Krajské kolo soutěže ZUŠ 9. 4. 2024, též v ČB: Ema 1. místo s postupem do celostátního/ústředního kola, duo Králová - Rošková 2. místo.

3) Celostátní kolo 24. 5. 2024 Most přineslo Emě 3. místo.

Obě slečny studují na Gymnáziu T. Sviny, Nikola Rošková nedávno odmaturovala (měla samé 1).



A plány do budoucna? Ema se bude věnovat komorní hře housle - kytara a na podzim bude prezentovat ZUŠ a naše město ve Vídni na mezinárodní soutěži klasické hudby. Přejme jí proto hodně dalších úspěchů! ■

Irina Hromková

Představujeme Talenty v MAS

Markéta Smolíková (13 let), studentka Gymnázia Trhové Sviny a též Druhé soukromé základní umělecké školy Českých Budějovic ve třídě Mgr. art. Karolíny Vobořilové, DiS. (která mj. opět od února vyučuje i na ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny), se v letošním roce zúčastnila několika významných celostátních kytarových soutěží.

Na celostátní soutěži s mezinárodní účastí Praguitarra Clásica získala ve své obsáhlé kategorii 3. místo. Též se zúčastnila soutěže Kytarové pódium v Teplicích, kde ve své kategorii soutěžila jako jedna z nejmladších a získala čestné uznání (nutno podotknout, že na soutěžích bylo více jak 20 účastníků). Soutěž žáků Základních uměleckých škol bývá stěžejní celostátní akcí, která je pořádána pro daný obor jednou za tři roky. Markéta získala 1. cenu s postupem v okresním kole, poté rovněž v kole krajském a na ústředním kole v Mostě získala při velké a početné konkurenci 2. cenu.

Též byla oceněna porotou projektu Talent v MAS, jež oceňuje talentované děti v regionu. Mimo jiné se pravidelně účastní koncertů i na Trhošvinensku, a také je pravidelným účastníkem souborů i mistrovských kurzů Jihočeského kytarového festivalu, který pravidelně pořádá ZUŠ F. Pišingera v Nových Hradech. ■

Karolína Vobořilová



Piana do škol 2024

aneb nové pianino nejen pro ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny

S velikým potěšením se s vámi můžeme podělit o radost, že se naší ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny dostalo pozornosti odborné komise Nadace Karel Komárek Family Foundation a **naše škola byla spolu s dalšími 16 ZUŠkami z České republiky vybrána do podpory letošního kola grantové výzvy „Piana do škol 2024.“**

Co to znamená a proč je to pro nás tak jedinečná a výjimečná událost? **Věděli jste, že se naše ZUŠka řadí k pěti základním uměleckým školám v České republice s nejširší sítí vzdělávacích pracovišť?** V září 2024 realizujeme své aktivity pro našich více jak 600 dětí již na 13 místech v okresech České Budějovice a Český Krumlov.

Věděli jste, že **pro některé věkové skupiny žáků poskytujeme pravidelně a dlouhodobě studia** v některých studijních zaměřeních (příkladně taneční obor) **za nejnižší úplatu za vzdělávání mezi dalšími téměř čtyřmi desítkami ZUŠek v Jihočeském kraji?** Těmito „prvenstvími“ neusilujeme o lesk výjimečnosti a exkluzivity mezi ostatními školami, ale jedná se nám o konkrétní kroky, kterými chceme dokázat, že usilujeme především o to, aby naše služby byly co nejdostupnější, aby bylo co nejméně dětí, které pro komplikace například s dojížděním nebo finančními nároky studia si nemohou rozvoj svého tvůrčího potenciálu dovolit.

Věděli jste, že **naše krásná ZUŠka**, ostatně jako naprostá většina dalších veřejných škol tohoto druhu, **nemá - kromě prostředků na platy zaměstnanců ze státního rozpočtu - další pravidelné příjmy z veřejných zdrojů?** Na energii, provoz, údržbu a nákup vybavení můžeme použít přesně tolik prostředků, kolik jsme schopni si mezi rodiči vybrat nebo zajistit v rámci grantového financování nebo sponzorských darů.

Ceny nástrojů a jejich servisů neustále stoupají. Pořídit dětem alespoň do školy takové piano, které poskytne odezvu a náležitou podporu rozvoji prostředků jejich uměleckého vyjadřování, znamená investovat od nižších stovek tisíc korun po vyšší jednotky milionů korun, a to zejména v případě klavírních křídel se jedná již o repasované nástroje! Špatně bychom se starali o naši společnou školu, kdybychom nevyužili každé příležitosti, jak zajistit pro své děti odpovídající podmínky a nástroje pro jejich kvalitní vzdělávání.

Takovouto **příležitostí jsou právě „Piana do škol 2024“ Nadace Karel Komárek Family Foundation. Cílem této sbírky je vybrat nadací od především fyzických a právnických osob konkrétní prostředky ve prospěch jednotlivých škol.** Každou vybranou korunu nadace ze svých prostředků zdvojnásobí - dárce poskytne dar 100,-- Kč, k této stokrát přidá nadace další stokrát. **V případě naší školy usilujeme mezi veřejností sesbírat 139.500,- Kč.** Tyto prostředky zajistí škole zbrusu nové profesionální pianino Petrof. Poskytnuté dary lze samozřejmě odečítat od základu daně z příjmu.

Pro dárce z řad právnických osob a firem rádi připravíme spolu s nadací formu spolupráce tak, aby mohla být smysluplná a přínosná pro všechny zúčastněné, nejen pro školu, ale i pro propagaci zboží a služeb našich dárců. Realizovat veřejnou sbírku spolu s Nadací Karel Komárek Family Foundation znamená svěřit se s důvěrou renomované organizaci, která v České republice realizovala a podpořila již mnoho užitečných konkrétních a společensky prospěšných projektů.

Jak podpořit děti konkrétně? Prosíme o navštívení webu **pianadoskol.cz**, zvolení naší ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny a poskytnutí konkrétního peněžního daru prostřednictvím platební karty nebo bankovního převodu. Pro platbu lze také využít QR kód z připojeného propagačního letáku. Nevyužívejte QR platby, prosíme, pokud požadujete potvrzení o daru. Budeme velmi rádi, pokud udělíte při této příležitosti i veškeré souhlasy se zpracováním osobních údajů tak, abychom jako škola mohli naše podporovatele následně také poznat a poděkovat jim příkladně i uspořádáním specifické kulturní aktivity.

Nemůžete se zapojit? Nevadí, stejně tak pak prosíme o šíření informací o sbírce, kam jen vás napadne, kde si myslíte, že by mohla být informace užitečná. Pojdme společně do toho, máme moc šikovné žáky, které hraní baví, pojdme jim společně připravit podmínky, které si zaslouží! Čím dříve vybereme, tím dříve si naše děti budou užívat nového nástroje, lepších podmínek pro svůj osobní rozvoj a radosti ze smysluplné a odpovědné kreativní činnosti... ■

Luboš Procházka, ředitel ZUŠ

Přejeme si pořídit našim talentovaným dětem nové pianino...



pianadoskol.cz

PIANA DO ŠKOL

staňte se součástí příběhu ZUŠ F. Pišingera, Trhové Sviny
a podpořte nás v projektu



SŠ reprezentuje

aneb i díky žákům střední školy vědí Pražáci, kde jsou Trhové Sviny



Tento článek píší opravdu s velkou radostí a hrdostí, neboť se naše střední škola může pochlubit informací, že naši žáci Pražáky tzv. „smázli“.

Dne 6. června se naši žáci 2. ročníku učebního oboru „Zemědělec-farmář“ zúčastnili renomované soutěže s názvem **BRONZOVÁ ŠEMÍKOVA PODKOVA**, kterou organizačně zaštiťovala **Střední škola dostihového sportu a jezdeckví** se sídlem ve Velké Chuchli v Praze.

Podstatou soutěže bylo prověřit žáky z odborných vědomostí (poznávčka plemen koní, rostlin,

krmiv atd.) a farmářských dovedností (jízda zručnosti s farmářským kolečkem, jízda na koňském treňažeru, bandážování koní, rychlost v dojení, odhad váhy sena atd.). Po absolvování 10 soutěžních disciplín získal náš 3členný soutěžní tým 1. místo. Tohoto výsledku si nesmírně vážíme, protože naši žáci se dokázali prosadit mezi dalšími 9 středními školami s tradičním zemědělským zaměřením napříč Českou republikou (SŠ Přerov, SŠ Čáslav, SŠCHKaj Kladruby nad Labem, SŠ Olomouc, SŠ dostihového sportu ve Velké Chuchli a další).

Za před soutěžní přípravu našich žáků patří velké poděkování pedagogům - **Romanovi Levému, Zdeňce Kubínové, Veronice Sýkorové, Ivě Krajdllové a Ing. Ondokovi** a také našim spolupracujícím odborníkům z praxe - **MVDr. Volfovi, Pavle a Kláře Pártlovým**. Ovšem největší poděkování za výsledek a reprezentaci patří výhernímu soutěžnímu týmu - jmenovitě **Daně Furioso, Andree Hulejové a Sabině Löwové**. ■

Ing. Tomáš Kalena

ředitel školy

Umělečtí kováři

I naši „umělečtí kováři“ úspěšně reprezentují v dalekých končinách...

Žáci tohoto učebního oboru každoročně reprezentují naši střední školu na kovářských soutěžích a sympóziích v Jeseníkách, hradě Helfštýn v Olomouckém kraji, na hamru v Dobřívi v Plzeňském kraji a také v Jihočeském kraji.

Rovněž kováři se mohou pochlubit soutěžním úspěchem. V měsíci dubnu se naši žáci zúčastnili svářečské soutěže pořádané firmou ENGEL CZ s.r.o. v Kaplici s výsledným umístěním na předních pozicích. V konkurenci 14 soutěžících žáků z jiných jihočeských středních odborných škol se učen **Rostislav Moureček** ve svářečských dovednostech umístil na 2. a učen

Daniel Černák na 3. místě a navázali tak na loňské 1. místo našeho absolventa **Václava Mazáka**. Za tímto úspěchem určitě stojí odborný a erudovaný dohled učitele odborného výcviku **Jana Pitálka** společně s lektory svářečské školy firmy ČEZ v Č. Budějovicích. V této souvislosti musí zaznít jméno našeho svinenského spoluobčana **Petra Nebáznivého**, který je jedním z lektorů svářečské školy a který v rámci absolvování tohoto kurzu na naše žáky zodpovědně dohlíží a své dlouholeté dovednosti jim kvalitně předává - úspěchy našich žáků v soutěžích tohoto typu to jenom potvrzují.

Všem zúčastněným patří velké poděkování. ■

Ing. Tomáš Kalena, ředitel školy



Domov mládeže také reprezentuje...

Z mimoškolních aktivit, které škola realizuje pro ubytované žáky, stojí za zmínku vyzdvihnout jednu, a to **soutěž v rychlostní jízdě dračích lodí na Lipně**. Této soutěžní disciplíně se v kategorii středních škol naše škola účastní pravidelně od jejího vzniku, tzn., letos v květnu naši žáci soutěžili podeváté. Tato aktivita je mezi žáky hodně oblíbená a během jednotlivých rychlostních rozjížděk nechávají na vodě tzv. VŠECHNO,



a to bez ohledu na počasí... Stabilitními pedagogickými pilíři, kteří našim žákům v tomto soutěžním dnu zajišťují veškerý servis, jsou Bc. František

Štangel a Mgr. Michal Šikýř - jim za ochotu a pozitivní přístup rovněž patří velké poděkování. **Ing. Tomáš Kalena, ředitel školy**



Kyberbezpečnost

Dne 3. června proběhlo v sídle Krajského úřadu Jihočeského kraje slavnostní předávání ocenění žákům, kteří se v rámci předmětu výpočetní technika zúčastnili soutěžního kvízu na téma **bezpečný internet**. Oblastního kola této soutěže, kterou zaštiťuje Jihočeský kraj, se zúčastnili také naši žáci. V konkurenci všech typů středních škol napříč Jihočeským krajem uspěla v soutěži i naše žákyně I. ročníku učebního oboru „Zemědělec-farmář“ **Kateřina Kazarová** a ocenění za svůj soutěžní výkon přebrala na půdě Jihočeského kraje z rukou náměstka hejtmana JhK Mgr. Pavla Klímy. ■

Ing. Tomáš Kalena
ředitel střední školy



Závěrečné zkoušky

V pondělí 25. června byly definitivně ukončeny závěrečné zkoušky probíhající na střední škole v Trhových Svinech. Ze 43 žáků III. ročníků bylo k závěrečným zkouškám v řádném termínu připuštěno 36 žáků, z toho 5 žáků prospělo s vyznamenáním, 27 žáků prospělo a 4 žáci neprospěli.

Výuční listy byly absolventům předány v rámci slavnostní ceremonie, které se rovněž zúčastnili rodiče žáků, příbuzní a známí, ve středu 26. června v 10 hodin v sále kulturního domu. Během slavnostního projevu ředitel školy Ing. Tomáš Kalena a starosta města Ing. David Štojdl pogratulovali všem absolventům k studijnímu úspěchu a společně jim popřáli hodně štěstí v jejich budoucím profesním i osobním životě. ■





POŠTA Z OSAD

Dětský den s vítáním léta na Svaté Trojici



Svatá Trojice ožila 22. 7. 2024 již poněkoliakáté dětským dnem, který se konal u Lomečku. Bylo příjemné teplo - děti tedy mohly soutěžení prokládat příjemným šploucháním v Lomečku nebo brázdit jeho vody na loďce.

Na děti čekalo několik stanovišť s různou tematikou a úkoly, jako malování na kamínky, rýžování zlata, hod míčkem na cíl, florbal. Nechybělo ani, pro děti velmi atraktivní, malování na obličej, které umožnilo dětem proměnit se v úžasné kouzelné bytosti. Další již tradiční disciplínou byla střelba ze vzduchovky, kdy střelci mohli střílet nejen do terčů, ale i na pohyblivou lesní zvěř. Kdo zrovna neměl chuť soutěžit, tak se mohl vydávatět na oblíbeném skákacím hradu.

Dále nechyběla ani opičí dráha, která byla letos opravdu náročná. Děti byly rozděleny do dvou skupin: „velcí a malí bojovníci“. V kategorii „malí bojovníci“ se na prvních třech místech umístili: 1. místo: Ondra Doležal (1,11 s), 2. místo: Sofie Millerová (1,24 s) a 3. místo: Jaroslav Sýkora (1,37 s). V kategorii „velcí bojovníci“ se umístili: 1. místo: Dominika Koprnová (38,13 s), 2. místo: Michal Huisl (40,97 s) a 3. místo: Marie Doležalová (46,75 s). Za splnění úkolu nedostávaly děti jen sladkou odměnu, ale i nánuka a vychlazeného melouna.

Neuvěřitelnou legraci jsme si také užili při vodním balónkovém rodeu, kdy vzduchem létaly balóny naplněné vodou a místo na zem padaly

na „lidské oběti“. Po dobu rodea nebyl před vodou nikdo v bezpečí. Než se člověk odhlédl na jednu stranu, šup už chytil ránu z druhé strany. Po vodním balónkovém rodeu jsme se převlekli do suchého a pokračovali v zábavě.

Jako každoročně bylo pro účastníky připraveno bohaté pohoštění, které jsme si sami přichystali. Z připravených pokrmů měl největší úspěch pikador a také cukrová vata, na kterou se tvořila „nekonečná“ fronta.

Skvělou náladu nám také udržovala muzika, která nás doprovázela až do večerních hodin. Již tradičně se účastnil i klaun Pája, který nás celou dobu rozveseloval. Den se nám skutečně vydařil, užili jsme si spoustu zábavy a legrace.

Tímto bych ráda poděkovala všem dobrovolníkům, za jejichž příspěvní jsme mohli společně vykouzlit úsměvy na obličejích našich dětí.

Náš velký dík patří také našim sponzorům, díky nimž jsme mohli tuto akci uskutečnit. Touto cestou tedy jménem Spolku přátel Svaté Trojice děkuji našim sponzorům: SILHOUETTE Czechia s.r.o., Stavitelství Matourek s.r.o., Rybářství Nové Hradky a Doppler.

Ještě jednou všem moc děkujeme za podporu a budeme se těšit na příští rok. ■

Mgr. Petra Koprnová

Úspěšný dětský den s SDH Něchov

Sbor dobrovolných hasičů Něchov uspořádal 8. června na návsi v Něchově již tradiční a nezapomenutelný dětský den, kterého se zúčastnilo bezmála 40 dětí. Odpoledne plné zábavy zahrnovalo skákací hrad, tradiční dětské hry jako židlovaná a schovávaná, možnost zdobení vynikající domácí zmrzliny, malování na obličej i fotokoutek. Pro malé i dospělé bylo připraveno bohaté občerstvení, sladké i slané dobroty.

Děti odcházely nadšené nejen z nových zážitků, ale také s dárkovými taškami na památku. Děkujeme všem sponzorům této události, zejména společností ENGEL CZ s. r. o., CB Auto a.s. a Pekárna Srnín s.r.o., bez jejichž podpory by tato akce nebyla možná. ■

Veronika Tučková



Dětský den na Rejtech

I v letošním roce jsme na hřišti na Rejtech připravili dětský den. Nebyli jsme ve snadné situaci - právě v sobotu 22. 6. probíhala v blízkém okolí celá řada dalších lákavých akcí. Ale povedlo se, zúčastnilo se kolem šedesáti dětí se svými rodinami. Ti všichni mohli využít otevřeného občerstvení, za což děkujeme firmě pana Berana, která také dodala oblíbenou skákací atrakci ve tvaru slona. Děkujeme, tu si děti moc užily!

Děti se ovšem nejprve přišly zaregistrovat a hned se daly do plnění úkolů. Ty byly podobné jako vloni, orientované na obratnost i na vědomosti. Zde se patří poděkovat našim dobrovolníkům, softbalistům, myslivcům i včelařům, kteří děti doprovázeli na jednotlivých stanovištích. Po splnění všech úkolů dostaly děti na památku medaili a sáček s drobnými dárky.

Ve stínu pod stromy čekali na své jezdce dva koně pana Veselého, kterému také mockrát děkujeme!

Všichni si rádi opět prohlédli záchranářskou sanitku a hasičský vůz. Hasiči dětem předvedli hašení proudem vody a rovněž pěnou. Právě to byl zlatý hřeb našeho odpoledne - nenašli byste v tu chvíli suché dítě neobalené



bílou pěnou. Na úplný závěr soutěžního odpoledne se děti mohly povozit na vozíku za nablýskaným traktorem Zetor 25K.

Počasí se vydařilo, všichni se dobře bavili. Tak zase za rok!

O dalších akcích, které chystáme pro děti i pro dospělé, se můžete dozvědět na stránkách www.skrejta.cz. ■

Dagmar Cepková

Spolek Rejta

SDH Něchov gratuluje

27. května se členové Sboru dobrovolných hasičů Něchov sešli, aby popřáli našemu kamarádovi a dlouholetému členu, **Janu Brabcovi** k jeho **70. narozeninám**.

Srdečně mu přejeme pevné zdraví, štěstí a spoustu radosti do dalších let. Pan Jan Brabec je pro nás vzorem obětavosti a neustálé pomoci, za což mu velmi děkujeme. **Honzíku, ještě jednou všechno nejlepší Vám přeji všechny hasičky a hasiči z Něchova!** ■

Veronika Tučková



Z HISTORIE

Od hospody k hospodě/13

Hostince (a obchody) v domě čp. 30

Hospodské putování dospělo ke svému třináctému pokračování a nalijeme-li si čistého vína, je třeba říct, že ještě zdaleka nekončí. Při počtu trhovosvinenských hospod, který během 20. století atakoval neuvěřitelnou třicítku, se ani není čemu divit. Sám se nicméně divím jiné věci - až po roce vydávání hospodských článků a několika letech (spíše příležitostného) navštěvování hospod jsem zjistil, že mám hospodské kořeny a že moji předkové z přímé linie jednu hospodu dokonce provozovali. A proč tím uvozují zrovna tento článek? Protože Průků hostinec se nacházel v domě, do kterého tentokrát zavítáme. Řeč je o čísle popisném 30 na trhovosvinenském Žižkově náměstí. Na počátku 20. století patřil dům vdově Františce Stráské, která zde provozovala drobné hospodářství, ale pohostinské činnosti se nevěnovala. Nejspíš vůbec první hospodu si tu až po roce 1900 otevřeli manželé Tomáš a Marie Průkovi.

Hostinec U Průků



První hostinský Tomáš Průka.

Tomáš Průka, první provozovatel hostince v domě čp. 30, byl rodákem z Rejt. Narodil se v roce 1868 ve statku čp. 337 svobodné matce Rozálii Průkové, po jejím odchodu do zahraničí ho ale vychovávali prarodiče a strýc s manželkou. Ti však měli dost svých vlastních dětí a Tomáš byl pro ně spíš nechtěným hostem či pomocníkem, který pro ně pracoval jen za byt a stravu. Není divu, že jakmile měl možnost, z Rejt odešel. V Trhových Svinech si namluvil Marii Vágnerovou a v necelých třiceti letech už zde patřil mezi obchodníky známé v širokém okolí.

Nejprve zakoupil dům čp. 164 v dnešní Husově ulici a začal obchodovat se dřevem, poté si pronajal od Františky Stráské přízemí domu čp. 30 a s nadšením se věnoval i pohostinské činnosti. Manželka Marie se mu alespoň trochu snažila pomáhat, většinu volného času jí ale zabralo obstarání domácnosti a čtyř dětí: Marie, Václava, Růženy a Františka.

Byť se jedná i o historii rodinnou, paměť příbuzných nesahá tak hluboko, aby se podařilo zrekonstruovat osudy manželů Průkových na začátku 20. století. Víme jen to, že provoz hostince ukončili až poté, co přestali obchodovat se dřevem. Tomáš Průka možná chtěl dům s hostincem zakoupit, ale paní Stráská ho prodala rodině Princův. Velké úsilí vyvinul ve snaze koupit tedy alespoň sousední dům čp. 29, ale ani to se mu nepodařilo. Úspěšný byl až tehdy, když projevil zájem o čp. 28 a jeho majitelé, židovský obchodník Michal Meller a jeho žena Klára, s prodejem souhlasili. Tehdy musel Tomáš prodat budovu v Husově ulici a vzdát se i provozu hostince, aby ušetřil na nájmu. Místo toho si v přízemí svého nového domu otevřel koloniál a později i obchod s obilím.

Za první republiky byl Tomáš Průka váženým občanem, pravidelně byl volen do městského zastupitelstva za Národní demokracii a byl také členem zásobovací komise, jež se starala především o dodávky uhlí a dříví. Městská



Princův hostinec (vlevo) na historické pohlednici.

kronika z počátku 20. let jej navíc zmiňuje jako jednoho z mála majitelů telefonní stanice. Hovorna se tenkrát nacházela na poště a telefonovat bylo možné nejen od Průků, ale také z městského úřadu, spořitelny (občanské záložny), hospodářské záložny (Ústavu pro zprostředkování práce), ze Staškovy pily a bytu, z továrny Zemene a Stráský a od obchodníka Martina Levého.

Tomáš Průka se do dějin města zapsal zejména jako poctivý obchodník. Při práci v koloniálu dosáhl větších úspěchů než při krátké štaci v hostinci. Zemřel v roce 1942, devět let po své manželce Marii, a ještě před svou smrtí stihl živnost předat nejmladšímu synovi Františkovi, který obchod vedl až do znárodnění v roce 1948.

Hostinec U Princů

Po roce 1910 koupili budovu hostince od Františky Stráské manželé František (*1887) a Anna (*1895) Princovi. František pocházel ze starého řeznického rodu a je pravděpodobné, že se taktéž vyučil u svého otce řezníkem. S příchodem na „třícítku“ nicméně začal podnikat v pohostinství a s manželkou si otevřel hospodu, respektive navázal na hostinskou činnost, kterou zde již před ním zahájili Průkovi.

Ani z časů Princových se nedochovaly žádné informace, které by se vztahovaly přímo k jejich hospodě. Můžeme se tak pouze domnívat, že díky své výhodné poloze uprostřed náměstí neměli nouzi o zákazníky a že se snažili pečovat o dobrou pověst své živnosti. Františkovi totiž nešlo pouze o pěstování dobrých vztahů se štamgasty, ale především s potenciálními voliči, protože se ještě za časů Rakouska-Uherska začal angažovat v komunální politice. Již v roce 1911 byl za Stranu československých socialistů zvolen do třicetiletého zastupitelstva města; největšího politického úspěchu ovšem dosáhl až při prvních obecních volbách po vzniku Československa, konaných v červnu 1919. Kandidoval tehdy za stejnou partaj a při ustavujícím zasedání dne 27. června 1919 se stal starostou města. Z neuvedených příčin ale dne 29. dubna 1923 na svůj post rezignoval, paradoxně jen nedlouho před vypršením mandátu. Podle dobové kroniky ho ve funkci do konce volebního období zastoupil jeho I. náměstek Karel Kůrka, člen Strany sociálně-demokratické.

Rodina Princova si hostinec držela i během Františkova působení na radnici, po jeho rezignaci byla nicméně živnost přerušena, a početná základna místních hospod se tak nepatrně zmenšila. Vzhledem k tomu, že kroniky ani jiné dostupné materiály z té doby již tento hostinec nezmiňují, je pravděpodobné, že mimo provoz zůstal až do konce druhé světové války.

Mohli bychom ale doplnit, že do námi sledovaného domu nezacházeli po vzniku samostatného Československa pouze hosté restaurace. V místnosti za lokálem totiž od 1. září 1919 sídlila i pobočka Živnostenské záložny, která byla v našem městě zřízena v červnu téhož roku za účasti ministeruského zástupce vrchního komisaře Františka Slavíka. Záložně předsedal Jan Valdauf.

Kromě rodiny Princovy, tedy manželů Františka a Anny a jejich dětí Jiříny a Milana, zde několik let bydlel také pan Rudolf Juřina, rodák z jihomoravské obce Rudice, který sem přišel jako duchovní tehdy vzniklé Církve československé husitské.

Hostinec U Hrušků

Až v době po skončení druhé světové války si můžeme chod Princovy hospody nastínit v jasnějších konturách. Tehdy si totiž v domě pronajali byt mladí manželé Štěpán a Marie Hruškovi a po svém nastěhování znovuotevřeli i původní restauraci v přízemí.

Ani jeden z manželů nepocházel z Trhových Svinů. Štěpán (*1915) byl rodákem z Třebče, Marie (*1920) pocházela z Bukové a právě v našem městě našli své nové bydliště. Brali se v roce 1944, kdy se jim zároveň narodila dcera Květa, a hostinec otevřeli již v roce 1945. Činnosti v hospodě věnovali většinu času. Pan Hruška byl vyučen řezníkem, a tak zpracovával maso, připravoval masná jídla, kromě toho i obsluhoval a sháněl proviant. Jeho žena Marie dělala to, co bylo zrovna třeba, nejčastěji vařila, ale objevovala se i na place.



Manželé Štěpán a Marie Hruškovi.
Foto: archiv Š. Hrušky

Než si manželé Hruškovi vydobyli své místo mezi mnoha trhovosvinenskými hostinskými, byli ostatním doslova trnem v oku. Díky výhodné poloze hned vedle radnice si sem totiž našla cestu celá řada úředníků i řemeslníků, kteří denně přicházeli na oběd, a to místní hospodské samozřejmě příliš netěšilo. O dlouhotrvající nevraživosti ale nemůže být řeč. Již brzy začali být Štěpán a Marie respektováni, především za to, jakých úspěchů dosáhli ve svém mladém věku, navíc s malou dcerkou, o kterou se museli postarat.

K Hruškům se nechodilo jenom na oběd a na pivo, ale také za zábavou. Štěpán Hruška se totiž snažil vyhovět všem hostům, a když si například někdo posteskl, že v šumu hovorů schází hudba, neváhal a zakoupil tři harmoniky a trumpetu. Kdo uměl alespoň trochu hrát, mohl se tak i bez vlastních instrumentů postarat o hudební doprovod. Pan Kyslík zase zajistil rádio s gramofonem. Stejně tak tomu bylo, když jiný host poznamenal, že raději bude chodit k Roulům, protože mají v zahradě kuželnu. Pan Hruška tedy nechal od místního řemeslníka vyrobit kuželky a koule, postavil přístřešek a mohlo se začít hrát. Přímou uprostřed lokálu pak stál fotbálek s autotatem, který využívali nejen štamgasti, ale na několik her se tu stavovali i kluci, když šli ze školy.



Pravidla hry "Football-Liga" (fotbálku s autotatem).
Foto: archiv Š. Hrušky

V horním patře Hruškovi bydleli a vedle jejich bytu byla místnost, kterou využívala jako svou základnu místní organizace KSČ. Stěny byly tenké, a tak se u Hrušků vždy hned vědělo, na čem se komunisté při večerních schůzích usnesli. O to méně pak byli překvapeni, když si soudruzi v roce 1948 přišli pro klíče s oznámením, že se hostinec zavírá...

Hruškovi se poté přestěhovali k Hladíkům (dnešní papírnický Poprokan), kde se jim v roce 1953 narodil syn Štěpán. Pan Hruška se vrátil k řeznické a našel si místo na jatkách v Kaplici, později v Českých Budějovicích a nakonec v Trhových Svinech. Jeho žena Marie byla v 50. letech zaměstnána v Jednotě a jako kuchařka pracovala v místních hostincích Na Růžku a U Jožků. Na začátku 60. let si našla nové místo v Igle, kde zůstala až do odchodu do penze.

Samoobsluha

Po převratu získala přízemí domu čp. 30 do užívání Jednota. Pro zachování provozu hostince však nebyla vůle. Jednota totiž ve městě již několik hospod vedla, a tak by konkurovala sama sobě. Nakonec se zde rozhodla zřídit samoobsluhu, obchod se smíšeným zbožím. Protože byl prostor ale velikostně nevyhovující, došlo poměrně brzy k propojení s přízemím sousedního domu čp. 29.

Jak již bylo uvedeno, samoobsluha patřila pod stále existující spotřební družstvo Jednota České Budějovice, založené v roce 1908. Vedoucí provozu byla paní Břečková z Borovan. Otevřeno bylo každý všední den od 06:00 do 12:00 a od 14:00 do 18:00 hodin, zboží bylo dostatek, jen výběr byl proti dnešku výrazně menší.

V pozdější době, kdy již jako vedoucí pracovnice působila paní Božena Helčlová z Trhových Svinů, se zavedla ranní a odpolední směna a provoz bez polední pauzy. Obvykle zde pracovalo kolem osmi zaměstnanců a také učenky, které tu měly praxi. Jednota totiž provozovala Učňovské středisko ve Skuherského ulici v Českých Budějovicích a učenky pravidelně vysílala do svých obchodů.

Samoobsluha nebyla zdaleka jedinou prodejnou, kterou Jednota za socialismu v našem městě zřídila a provozovala. Další obchody se smíšeným zbožím se nacházely v Husově ulici čp. 291 a v Trocnovské ulici čp. 807. Na náměstí pak nechyběla cukrárna, švadlenka, mlékárna, papírnictví, ovoce a zelenina, průmyslové zboží, drogerie, hračkářství, elektro a další. Postupně se tu tedy vytvořila velice propracovaná síť služeb patřících do jednoho řetězce.

Je zjevné, že samoobsluze žádná z uvedených prodejen nijak výrazně nekonkurovala; každá totiž nabízela jiný sortiment. Stávající situace se ale mírně změnila na začátku 80. let, kdy v pravém úhlu mezi ulicemi Třebízského a Nové město (resp. třída Rudé armády) vyrostlo tzv. Východní sídliště, tvořené Budovatelskou ulicí. Mezi panelovými domy byla zřízena další prodejna se smíšeným zbožím, která spadala také pod Jednotu a byla vedena manželi Svitákovými.

Ani v tomto případě se ovšem nedá tvrdit, že by samoobsluha na náměstí ztratila výrazný počet zákazníků. Prodejna v Budovatelské ulici sloužila především obyvatelům nově vzniklých panelových domů, stejně jako třeba prodejna Pramen na druhém konci města byla využívána zejména obyvateli Sídliště. Samoobsluha na náměstí si tak nadále držela zákazníky z centra města a nejbližších ulic a uliček.

Zřejmě ještě před revolucí se stalo novým majitelem domu město Trhové Svině, které jej vlastní dodnes. Po roce 1989 se Jednota začala postupně

stahovat a upouštěla od některých svých provozů. Samoobsluhu přestěhovala do vlastní budovy, do přízemí hotelu U Dvou čapů. Tam ale fungovala jen krátce a brzy byla zrušena. Zaměstnanci začali nově pracovat v obchodě v Budovatelské ulici, který byl pravidelně rozšiřován a zvětšován. V uvedené době zde již manželé Svitákové nepracovali a prvními třemi prodáváčkami, které sem přešly ze samoobsluhy, byly paní Marcela Švepešová, Ivona Jirkalová a Vendula Helčlová.

V porevolučních letech se také měnila označení prodejny: Trefa a Terno. Tato změna nemá na zákazníky výrazný vliv a odvíjí se od velikosti a tržeb. Současný název Terno se drží už více než deset roků. V Trhových Svinech se nyní řadí k největším obchodům s potravinami a je zde zaměstnáno kolem dvaceti zaměstnanců a dalších brigádníků. Po téměř čtyřiceti letech, kdy obchod funguje na stejném místě, se v brzké budoucnosti plánuje jeho přesun do areálu bývalých stavebnin v Třebízské ulici.

Osudy po roce 1989

Při povídání o prodejnách Jednoty jsme se odchýlili od námi sledovaného domu čp. 30. V 90. letech si prostory bývalé samoobsluhy pronajala rodina Buškova z Trhových Svinů, která navázala na předchozí prodej potravin. Po obchodu se smíšeným zbožím na Žižkově náměstí čp. 41 to byla jejich druhá prodejna s podobným sortimentem, provozovali ji ale jen asi čtyři roky.

Po jejich odchodu bylo přízemí opět rozděleno. Bylo to nevyhnutelné, oba domy měly totiž jiného majitele a společný prostor v přízemí se jevil neprakticky. Čp. 29 odkoupila rodina Roulova, která si ve své části otevřela obchod s textilem, sousední dům čp. 30, patřící městu, začal být využíván jako bufet, nabízející teplou i studenou kuchyni (bagety, smaženky, polévky apod.). Později se navíc v okénku do loubí prodávala i zmrzlina. Provozovatele v tomto případě nejmenujeme, vystřídal se jich několik.

Zatím poslední změna nastala v roce 2014, kdy si zde manželé Nicola a Eva Furioso otevřeli pizzerii U Itala. Po deseti letech provozu patří pizzerie mezi nejoblíbenější zařízení svého druhu v rámci našeho města, o čemž ostatně svědčí i vysoká návštěvnost. Ve všedních dnech je nabízeno obědové české menu: polévka a dva chody. Ve večerních hodinách jednoznačně dominuje vynikající pizza a těstoviny podle italské receptury. Na čepu je Kozel 11° a Plzeň 12°. V letních měsících mohou hosté využívat také posezení v předzahrádce. Velkému zájmu se těší i příležitostně pořádané hudební večery.

Ačkoliv si zřejmě většina pamětníků vzpomíná spíše na obchod s potravinami než na původní hospody, je skvělé, že se manželům Furioso podařilo obnovit provoz restaurace, jenž má v domě čp. 30 dlouhou tradici. Vůbec nezáleží na tom, nabízel-li se česká nebo italská kuchyně. Ti, kteří zde hostinec zřídili před více než sto lety, by byli jistě potěšeni, že se pivo na „třicítce“ čepuje dál.

Ani tento článek, mapující osudy mnoha rodů spojených s jedním domem, by nemohl vzniknout bez vzpomínek pamětníků. Chtěl bych proto poděkovat paní Marii Buškové, manželům Evě a Nicolovi Furioso, panu Štěpánu Hruškovi, paní Ivoně Jirkalové, paní Jaroslavě KRAFTOVÉ, paní Lence PRŮKOVÉ, manželům Marii a Zdeňkovi PRŮKOVÝM, paní Anně THEIEROVÉ a paní Ludmile ZIKEŠOVÉ, kteří svými vzpomínkami přispěli k jeho napsání. Důležitým pramenem byly i tentokrát sčítací archy, datované k rokům 1900, 1910 a 1921, a první městská kronika z let 1922-1926. ■

Bc. Matěj Průha

Kolektiv samoobsluhy.

Zleva: I. Jirkalová, J. Kraftová, A. Kyrianová, M. Švepešová, L. Zikešová, B. Helčlová, p. Erbenová (instruktorka), V. Helčlová a M. Krauskopfová.

Foto: archiv I. Jirkalové



KULTURA



Pozvánka na červencové kulturní akce v Trhových Svíních

V sobotu 13. července od 15 hodin se na letní scéně u KD v Trhových Svíních bude konat druhý ročník festivalu pro malé i velké „Rockáček“, tentokrát s dětskými kapelami Čiperkové a Aňa, Pó a pes, dětskou diskotékou s Matyášem Palkovičem, divadelním představením Víti Marčíka ml., na závěr se představí kapela Perutě s frontmanem Milanem Peroutkou. Pro děti budou připraveny zábavné nafukovací atrakce, malování na obličej. Občerstvení zajištěno. Ke vstupence zmrzlina zdarma.

Ve čtvrtek 18. července od 20 hodin se na letní scéně u KD v Trhových Svíních uskuteční koncert kapely Poletíme?. Spontánní a osobitý koncert brněnské turbo-šansonové kapely s vtipnými, poetickými a přímočarými texty a netradičním nástrojovým obsazením spolehlivě roztančí všechny věkové kategorie. Nudit se s nimi nebudete, muzikanti zvládají výtečně punk stejně jako jazz. Kapelníkem, zpěvákem, textařem a zásadní osobností kapely je charismatický výtvarník Rudolf Brančovský.

Ve čtvrtek 25. července, v pátek 26. července a v sobotu 27. července od 21.30 hodin bychom vás chtěli pozvat na divadelní představení Kytice, které na Buškově hamru u Trhových Svínů uvede Ochotnické divadlo Otty Schwarzmüllera. Budete moci shlédnout čtyři z Erbenových balad - Svatební košile, Dceřina kletba, Zlatý kolovrat a Vodník. Představení není vhodné pro děti.

V neděli 28. července od 20 hodin se v kostele Nanebevzetí Panny Marie v Trhových Svíních koná koncert s názvem Jaroslav Svěcený - Slavné skladby v originálním obsazení. Tři špičkoví sólisté se v rámci festivalu Jihočeské Nové Hradky potkají na galavečeru plném slavných skladeb v netradičních instrumentálních spojeních: Jaroslav Svěcený - housle a průvodní slovo, Anna Paulová - klarinet, Lukáš Sommer - kytara.

Vstupenky na všechny akce lze zakoupit v KD Trhové Sviny, KIC Trhové Sviny, IC Borovany a nebo online na webu Městského kulturního střediska Trhové Sviny: <https://kultura.tsviny.cz>

Jiří Čajan ml.

**!UPOZORNĚNÍ PRO NÁVŠTĚVNÍKY
KULTURNÍHO DOMU A ČTENÁŘE KNIHOVNY!!!**

Z důvodu rekonstrukce je budova kulturního domu
(divadlo, kino, knihovna) pro veřejnost uzavřena.

V provozu zůstává pouze taneční sál a letní scéna u KD.

Děkujeme za pochopení. O znovuotevření prostor
kulturního domu Vás budeme informovat.

Rockáček
13. 7. od 15:00
Letní scéna KD Trhové Sviny
PERUTĚ
MILAN PEROUTKA S KAPELOU
festival nejen pro děti

| ČIPERKOVÉ | AŇA, PÓ A PES |
| JÁ TO JSEM (VÍTA MARČÍK ML.) |
| MATYŠ PALKOVIČ | DĚTSKÝ KOLOTOČ |
| NAFUKOVACÍ HOROLEZECKÁ STĚNA |
| MALOVÁNÍ NA OBLIČEJ |
| SKÁKACÍ HRAD |
| A DALŠÍ |

samostatné vstupné 100 Kč
rodinné vstupné 300 Kč
(2 dospělí a max 3 děti)
děti do 2 let zdarma

zmrzlina ke vstupu zdarma

MĚKS
TRHOVÉ
SVINY

KIC TRHOVÉ SVINY
VE SPOLUPRÁCI S ČKA
VÁS SRDEČNĚ ZVE

LÉTO NA FAŘĚ
16:00 TVOŘIVÁ DÍLNA
VŽDY PŘED PŘEDSTAVENÍM NA VÁS
ČEKÁ TVOŘIVÁ DÍLNA PRO MALÉ I VELKÉ
18:00 POHÁDKA

4.7 - ČTVRTEK - TÁTA A JÁ
18.7 - ČTVRTEK - O TŘECH MOTÝLKÁCH
31.7 - STŘEDA - VODNICKÁ POHÁDKA
14.8 - STŘEDA - VĚTRNÁ POHÁDKA
28.8 - STŘEDA - POHÁDKY PO TELEFONU

VSTUPNÉ ZDARMA
MOŽNOST ZAKOUPIT OBČERSTVENÍ NA MÍSTĚ

MĚKS
TRHOVÉ
SVINY

Zlíkovo náměstí 40, Trhové Sviny
386 301 488
facebook.com/kicsviny
instagram.com/kic_trhove_sviny



AKTUÁLNĚ Z KIC

Program KIC na červenec



Týden literatury
v Trhových Svinech



Svinenské čtení 2024



Pondělí 22. 7.

– Viktorie Hanišová –

Jedna z nejčtenějších českých spisovatelek,
autorka bestsellerů Houbářka
nebo Neděle odpoledne

Místo konání:
kostel Nejsvětější Trojice



Úterý 23. 7.

– Ondřej Hübl –

Autor televizního seriálu Zkáza Dejvického
divadla nebo románu Opona

Místo konání:
Park za kostelem, v případě nepřízně
počasí taneční sál KD



Středa 24. 7.

– Lidmila Kábrtová –

Mistryně české povídky.
Kniha Místa ve tmě získala Výroční cenu
Nadace Český literární fond

Místo konání: Buškův hamr



Čtvrtek 25. 7.

– Jiří Šesták –

Bývalý ředitel Jihočeského divadla, senátor...
a nyní spisovatel románů z historie 20. století

Místo konání: Stará fara



Pátek 26. 7.

– Alice Horáčková –

Autorka knihy Rozpůlený dům:
„Příběh sudetské rodiny, jedné z nejčtenějších
knih roku 2023.“

Místo konání: Velký rybník

AUTORSKÁ ČTENÍ
BESEDY
AUTOGRAMIÁDY

začátek vždy
v 18.00 hodin

večery provází
Jan Štifter



KULTURNÍ AKCE V ČERVENCÍ 2024



KINA

DIVADLA

Z důvodu rekonstrukce je budova kulturního domu (divadlo, kino, knihovna) pro veřejnost uzavřena.

HOBBY

2. 7. úterý 17:00

Čaj o páté

Centrum komunitních aktivit



Čaj o páté aneb pravidelné prázdninové setkávání dříve narozených.

Každé úterý od 17:00 v CKA.

Chcete si popovídat se stejně naladěnými lidmi u čaje nebo kávy? Budeme rádi za vaši návštěvu.

BLIŽŠÍ INFORMACE NA EMAILU: CKATSVINY.CZ NEBO NA TEL.: 603 962 565.

Pravidelné prázdninové setkávání

Vstup zdarma

8. 7. pondělí 17:00

Šití pro Haimu ČB

Centrum komunitních aktivit



ŠITÍ PRO HAIMU ČB

Rádi šijete a tvoříte? Poďte s námi pomáhat.

♥ 25. 6. 2024 v CKA
♥ 8. 7. 2024 v CKA

ZNÁTE HAIMU ČB?

Haima je spolek dobrovolníků, který pomáhá dětem s poruchou krvevotvorby.

Přihlašte se na email: cka@tsviny.cz nebo na tel.: 603 962 565.

Pokud máte různé látky a vlny a nevíte co s nimi, můžete nám je věnovat a my je využijeme právě k těmto účelům.

Přijďte si s námi zašit pro dobrou věc.

Vstup zdarma

Digitální kino v Trhových Svinech vzniklo za finanční podpory Města Trhové Sviny a Státního fondu na podporu a rozvoj české kinematografie. Filmy s logem **3D** promítáme ve 3D. Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond české kinematografie. Změna programu vyhrazena.

15. 7. pondělí 17:00

Kurz míchání nápojů

Centrum komunitních aktivit



Centrum komunitních aktivit
Vám zveme na kurz:

MÍCHÁNÍ NÁPOJŮ

15. 7. 2024 v 17:00 v CKA.

Rádi se v létě osvěžíte míchanými nápoji? Chcete se je naučit a stát se hrdinou každé párty? Přijďte na náš kurz.

Přihlašování na email: cka@tsviny.cz nebo na tel.: 603 962 565.

Míchání nápojů s Terezou Vochozkovou

Vstupné: 150 Kč

27. 7. sobota 09:00

Celodenní kurz šití

Centrum komunitních aktivit



Centrum komunitních aktivit pořádá

KURZ ŠITÍ

27. 7. 2024
od 9:00 - 16:00
v CKA T. Sviny.

Učíte-li se přitom ležetky, se nám udělá radost, máme stříhy na oděvních a doplňky pro děti - dospělé.

Po domluvě můžete využít pracovního odpočinku látek.

Přihlášení na kurz je zdarma. Vyhrádíme příspěvek 120,- (střihový papír, nit, správy strojů atd.)

BLIŽŠÍ informace a přihlášení na email: cka@tsviny.cz nebo tel.: 603 962 565.

Podpořeno v rámci projektu CZ.03.02.01/00/22_008/000005/1 Komunitní rozvoj v MAS Sázavské Břežky.

Šicí sobota s Ing. Lenkou Smrzovou

Vstupné: 170 Kč

Přehled akcí:

<https://tsl.zpravodaje365.cz/akce>

Prodej vstupenek:

<https://knihovna.tsviny.cz>

Rezervace vstupenek:

T: 386 322 930

E: kultura@tsviny.cz

30. 7. úterý 08:45

Prázdninové šití pro dívky

Centrum komunitních aktivit



Centrum komunitních aktivit pořádá

PRÁZDNINOVÉ ŠITÍ PRO DÍVKY

30. 7. - 2. 8. 2024
OD 8:45 - 13:00
V CKA.

Chcete se naučit šít a strávit pár dní se stejnými zálibnými děvčaty?

S lektorkou se naučíte šití a vyrobíte originální kousky do svého šatníku. Šicí stroj a nožnice. Cena 250,- Kč, lze hlásit i na jednotlivé dny. Víte, od 10 let. Látky poskytujeme.

Přihlášení na email: cka@tsviny.cz nebo tel.: 603 962 565.

Šití pro dívky pod vedením Ing. Lenky Smrzové

Vstupné: 250 Kč

31. 7. středa 16:00

Tvořivá dílna na staré faře

Centrum komunitních aktivit



TVOŘIVÁ DÍLNA NA STARÉ FAŘE

31. července 2024 od 16:00

TVOŘENÍ Z OVČÍHO ROUNA

Zveme malé i velké na venkovní akci na staré faře, kde proběhne tvořivá dílna. Společně si vyrobíme něco krásného pro radost. Od 18:00 vás čeká Vodnická pohádka.

VÍCE INFO NA TEL.: 603 962 565, CKA@TSVINY.CZ

Tvoření z ovčího rouna

Vstupné: 50 Kč

4. 7. čtvrtek 16:00

Tvořivá dílna

Centrum komunitních aktivit



Vyrábíme z kolíků

Vstupné: 50 Kč

18. 7. čtvrtek 16:00

Tvořivá dílna na staré faře

Centrum komunitních aktivit



Zápichy ze samotvrdnoucí hmoty

Vstupné: 50 Kč

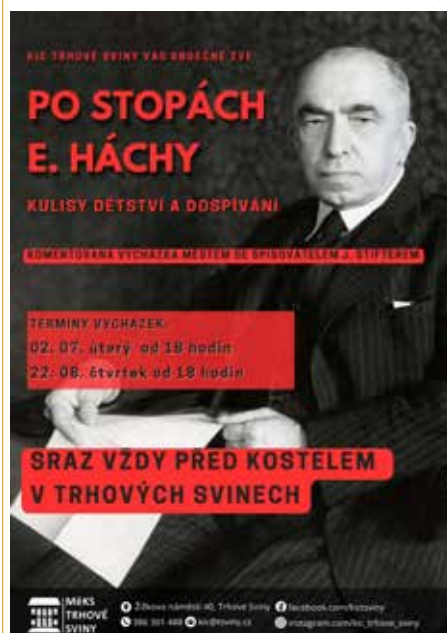
TRHOVOSVINENSKÉ LISTY
 články i akce ON-LINE na
tsl.ZPRAVODAJE365.cz
ZPRAVODAJE365.CZ

PŘEDNÁŠKA

2. 7. úterý 15:00 - 16:00

**Komentovaná vycházka
Po stopách E. Háchy**

KIC



Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech. Procházka městem trvá cca 1 hodinu.

Kulisy dětství a dospívání, co formovalo jeho charakter? V terénu propojíme místa, která jsou spojena svinenskými lety Emila Háchy. Vstup zdarma

13. 7. sobota 15:00 - 16:00

**Komentovaná vycházka
Monstrprocesy v Trhových Svinech**

KIC



Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech. Procházka městem trvá cca 1 hodinu.

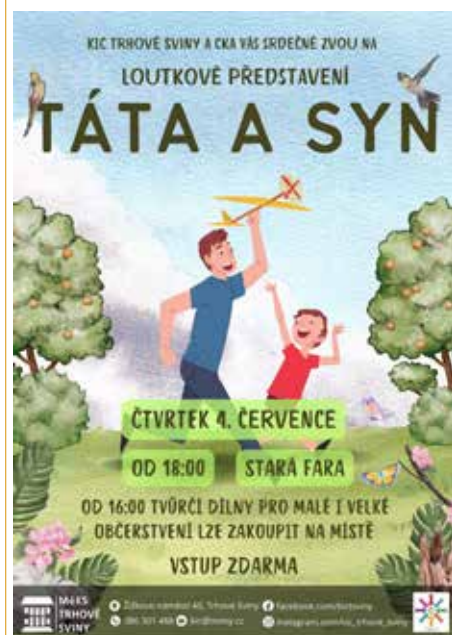
Bourlivá 50. léta silně poznamenala i Svinenské občany. Nejzajímavější příběhy si spolu připomeneme. Vstup zdarma

DĚTSKÁ

4. 7. čtvrtek 18:00 - 19:00

Loutkové divadlo - Táta a syn

KIC



Loutkové divadlo pro děti. Hraje Teatr Pavla Šmída.

Od 16:00 Tvořivá dílna pro malé i velké.

Na místě je možné si zakoupit občerstvení.

Vstup zdarma

18. 7. čtvrtek 18:00 - 19:00

Loutkové divadlo - O třech motýlkách

KIC



Loutkové divadlo pro děti. Hraje divadlo Potulného čajovníka.

Od 16:00 Tvořivá dílna pro malé i velké.

Na místě je možné si zakoupit občerstvení.

Vstup zdarma

CHARITATIVNÍ

8. 7. pondělí 17:00

Druhá šance - Šití pro Haïmu ČB

Centrum komunitních aktivit



Dobročinná šicí dílna - šití pro Haimu

Vstup zdarma

17. 7. středa 09:00

Tvořivá dílna pro Haïmu

Centrum komunitních aktivit



Dopolední tvořivá dílna pro Haimu

Vstup zdarma

VÝLETY

16. 7. úterý 09:00

Výlet na Novohradské rybníčky

Centrum komunitních aktivit



Výlet s Ing. Tomášem Smržem - Novohradské rybníčky

Vstupné: 50 Kč

25. 7. čtvrtek 06:30

Výlet do přírodní rezervace Olšina

Centrum komunitních aktivit



Pěší výlet krásnou krajinou přírodní rezervace

Vstup zdarma

27. 7. sobota 07:00

Za přírodou, historií a energií Šumavy

SPCCH T. Svinv



Další šumavský výšlap s průvodkyní J. Bartyzalovou do okolí Třístoličníku.

Členové: 500 Kč

Děti do 15 let: 500 Kč

Vstupné: 600 Kč

29. 7. pondělí 08:10

Výlet k Vrbenským rybníkům

Centrum komunitních aktivit



Výlet do ČB k Vrbenským rybníkům s Ing. Lenkou Smržovou

Vstupné: 50 Kč



SPOLKY A HOBBY

Užíváme si léta nebo „užíváme“ si léta?

Tak to samozřejmě při psaní těchto řádek nevím. Záleží to nejen na počasí samotném, ale i na tom, jak komu které vyhovuje a samozřejmě na řadě dalších okolností (např. na zdraví). A tak mohu věřit, že si každý najde něco pozitivního.

Na úvod se ale musím vrátit k hádance, kterou jsem v minulém čísle položil. Abyste nemuseli červnové číslo TSL hledat, zopakují ji: Která kaplička v římovské křížové cestě je postavena zády k silnici a proč? Nápoděda pod článkem byla, že v době stavby kapličky nebylo vše tak, jako dnes. A jestliže se kapličky stavěly vždy čelní stranou k cestě, a ona k ní dnes stojí zády, musela cesta tehdy logicky vést jinudy než dnes. A pro doplnění uvádím, že se jedná o kapličku č. 17 Velký Pilát. Můžete se o tom přesvědčit sami, pokud si uděláte příjemnou vycházku.

Uplynulé týdny jsme měli opět, dalo by se asi říci tradičně, dost nabitě.

V pondělí 27. 5. se příznivci dechové a taneční hudby sešli naposledy na jaře v tanečním sále KD. To příznivci country hudby se v kavárně restaurace Junior sešli před prázdninami hned dvakrát (24. 5. a 7. 6.).

O víkendu 24. - 25. 5. jsme uskutečnili dvoudenní zájezd do zahraničí. Vloni jsme dvoudenní zájezd už realizovali, ale přece jen zájezd do zahraničí je poněkud náročnější, než zájezd na Moravu. Zvláště když si jej nekupujete hotový u nějaké cestovní kanceláře, ale celý program si zabezpečujete vlastními silami.

Těší nás proto, že ohlasy účastníků jsou příznivé. Opět nám přálo počasí, byť předpověď říkala, že pravděpodobnost deště je až 65%. Ne že by nám nepršelo, ale našťěstí to bylo vždy, když jsme se přesouvali k dalšímu cíli naší cesty.

A těch jsme měli více než dost. No, posuďte sami. Nejprve jsme zastavili v malém městečku Rohrau. Asi málokdo o existenci tohoto městečka ví. Už 500 let zde vlastní rodina Harrachů (víte, že tento rod pochází z jižních Čech?) zámek. Důvodem nebylo, že se sem na začátku 18. stol. přivdala Kateřina Alžběta Buquoy, ale že v zámku se nachází nejrozsáhlejší soukromá sbírka obrazů, zejména španělských a neapolských malířů, která je odborníky označována za nejceněnější sbírku obrazů v Rakousku.

V městečku je také muzeum bratří Haydnů. U nás spíše známe staršího Josepha, ale v Rakousku si velmi cení i díla mladšího Michaela.

Pak jsme se na časové ose přesunuli o stovky let zpátky, protože jsme navštívili Carnuntum, tedy vykopávky antického města. Je zde několik návštěvnických lokalit. My navštívili vykopávky vlastního města a Heiden Tor, čili Pohanskou bránu, která stávala před městskými hradbami.

Zastávka v Bad Deutsch Altenburgu nás zase posunula o 1 000 let k naší současnosti. Podívali jsme se na románskou rotundu a hned vedle stojící vzácnou gotickou baziliku Nanebevzetí Panny Marie.

Přejeli jsme most přes Dunaj a ocitli se v oblasti Marchfeldu, neboli Moravského pole. Ano, oblasti, kde po bitvě u Kressenbrunnu (1260) vzešla hvězda českého krále Přemysla Otakara II., kde ale také svůj život v bitvě na Moravském poli (1278) skončil.

Zastavili jsme se u jeho pomníku (je teprve z r. 2015) na Otakarplatz v městečku Marchegg, které založil o 4 roky dříve než Č. Budějovice. (foto č. 1) Toto královské město ale kvůli jeho úmrtí nikdy nedosáhlo plánovaných rozměrů.

Také další cíl byl spojen s Přemyslem Otakarem II., protože se zde v 19 letech oženil s Markétou Babenberskou, které tehdy bylo již 48 let. Ano, naším cílem byl to Hainburg, přesněji to byla zřícenina hradu na vrcholu kopce vypínajícího se nad městem.

A protože Hainburg je nejvýchodnějším rakouským městem, není divu, že z hradu je Bratislava, kde jsme měli zajištěné ubytování, opravdu co by kamenem dohodil.

My jsme kamenem neházeli, my jsme do hlavního města Slovenska dojeli autobusem. Sobotní program byl dost náročný, takže se na večeri nikdo moc nezdržoval, protože i v neděli nás čekal náročný program.

Pěší procházka historickým centrem Bratislavy zabrala celé dopoledne. A to jsme si některé úseky zkrátily využitím městské dopravy. Do centra jsme z našeho ubytování jeli električkou, tedy tramvají, a od Prezidentského paláce na Bratislavský hrad trolejbusem.

Se zajímavostmi rodného města nás seznamoval historik dr. Tomáš Černák. Dozvěděli jsme se tedy nejen řadu věcí, které v průvodcích nenajdete, ale opět jsme si tak mohli připomenout libozvučnost slovenštiny. (foto č. 2)

Dopolední procházka vyvrcholila na vyhlídkové terase nad restaurací UFO ve výšce 95 m. Panorama Bratislavy jsme si tedy prohlédli také z druhé strany, než předtím z Bratislavského hradu.

Ale domů jsme se stále ještě nevydali. Čekal nás totiž ještě krátký přejezd na Devín, historické místo nad soutokem Dunaje s Moravou. Zatímco zbytky hradu zde stojí už několik staletí, Brána Slobody byla přímo na soutoku instalována na památku obětem snahy o překonání státní hranice před rokem 1989 teprve v r. 2005. (foto č. 3)

Když jsme po návratu z hradu nastupovali do autobusu, byli jsme sice unaveni, ale protože se na nás usmívalo sluníčko, nastupovali jsme přece jen s příjemnými pocity.

Mnohá zajímavá místa jsme navštívit nemohli, ale alespoň jsme si o nich leccos po cestě řekli (Maissau, Klosterneuburg, Schwechat). Řekli jsme si ale také o známých lidech, s těmito místy spojenými (Hundertwasser, Kafka, Happel).



◀ Účastníci u pomníku Přemysla Otakara II. v Marchegg
Foto: foto autor

▶ Účastníci při dopolední procházce Bratislavou před kostelem Nejsvětější Trojice
Foto: foto Černák

Bohužel další připravený zájezd už takhle dobře nedopadl. V sobotu 1. června byl Den dětí. Proto jsme na něj připravili zájezd do plzeňské Technánie. Ta nabízí mnohé zajímavé věci pro všechny věkové kategorie. Věřili jsme proto, že se do ní pojedou podívat nejen děti, ale i jejich rodiče nebo prarodiče. Přestože děti do 12 let měly dopravu, jako náš dárek pro ně, zdarma, zájemců nebylo ani dvacet, a tak nám nezbylo jiné řešení, než zájezd zrušit.

Ve čtvrtek 20. 6. se uskutečnila poslední přednáška z cyklu přednášek se zdravotní tematikou. Doc. Kukačka v nich prezentoval řadu alternativních názorů, což někteří účastníci příliš nepochopili. Bohužel i tady se projevuje aktuální nevstřícnost k jiným názorům. Prostě, co nezapadá do mého názoru, je špatně. Doc. Kukačka své zkušenosti nikomu nevnucoval. Je na každém, aby se nad jeho vyjádřeními zamyslel.

V úterý 18. 6. se smíšený tým naší ZO (Hambergerová, Hohenbergerová, Krauskopf, Pavel) poprvé zúčastnil Sportovních her seniorů organizovaných Krajskou radou seniorů. A protože se jednalo už o 10. ročník, zúčastnila se jej rekordní účast, 166 účastníků z celého kraje. Odpovídalo tomu i složení čestných hostů (hejtman Kuba, náměstkyně hejtmanky Kozlová, předseda KS ČLUS Vavroch, krajský ředitel PČR Procházka, předsedkyně Rady seniorů Desatová). Pro účastníky bylo připraveno šest stanovišť, a protože sluníčko nejen svítilo, ale také od rána hodně páliło, nebylo to jednoduché ani při pohybu, ani při čekání ve frontě.

Výsledek asi není tak podstatný. Důležitější jsou zkušenosti, protože z úst členek našeho týmu zazněla otázka, zda bychom něco podobného neudělali

doma sami. Nápad je to sice lákavý, ale ... Samo se to neuspořádá, a obávám se, že ani zájem o aktivní zapojení se, by nebyl příliš velký. Ale na to, proč je v našem městě taková zvláštní atmosféra si nezasadit, nedostat se do řeči, by asi lépe odpověděl nějaký sociolog. Ale třeba se mylím a zájem bude.

Poslední aktivitou před prázdninami byl výlet do šumavské přírody pod vedením průvodkyně paní Jitky Bartyzalové mezi Kvildou a Modravou (22. 6.). Jak přálo počasí, co vše se od paní Jitky účastníci zajímavého dozvěděli, co zažili, to se dozvíte v dalším vydání TSL.

Prázdninové období sice pro nás nebude tak hektické, ale úplně lenořit nebudeme, ani vlastně nemůžeme. V sobotu 27. července čeká další výlet na Šumavu. Vydáme se na Třístoličník, Trojmeznu a Plechý, nejvyšší vrchol české strany Šumavy. A aby to bylo ještě zajímavější, vydáme se na trasu z bavorské strany, takže během výletu se projdeme po území tří států..

V srpnu se vydáme za kulturou, konkrétně v pátek 9. navštívíme divadelní představení Veselý Windsor v podání vltavotýnských ochotníků, abychom se na vlastní kůži přesvědčili, že otáčivé hlediště není jen v Č. Krumlově.

Samozřejmě se budeme muset věnovat i přípravě podzimních akcí, např. třetímu letošnímu výletu na Šumavu (14. 9.) nebo podzimnímu týdennímu rekondičnímu pobytu ve Spáleném Poříčí (6. - 12. 10.), ale o nich podrobněji až v srpnovém vydání TSL

Takže příjemné prožití prázdninových měsíců. ■

Jiří Krauskopf

předseda ZO SPCCCH

Májové setkání ČSŽ

Tak jako každý rok, tak i letos členky ČSŽ v Trhových Svinech na svém jarním setkání oslavily svůj svátek: **Den matek**. Každá žena dostala květinu, což jak víme, my ženy máme rády a k tomu drobné občerstvení chlebiček, zákusek a kávu.

Setkání se uskutečnilo v pondělí 13. května. Program byl obvyklý - přivítání, blahopřání členkám, které oslavily kulatá či půlkulatá životní jubilea, seznámení s aktualitami ČSŽ.

Jak už bývá dobrým zvykem, vždy při našem setkání přivítáme zajímavého hosta. Tím byl letos pan Matěj Průka, kronikář města Trhové Svin, který je průkopníkem psaní elektronické kroniky města. Prvotně plánované půlhodinové setkání s vyprávěním se protáhlo skoro na dvě hodiny a ženy se dozvěděly vše, co je potřeba k vedení a psaní kroniky, dále vyslechly zajímavé příběhy, předaly panu kronikáři podněty a nahlédly i do částí kroniky. Všichni se moc těšíme na Matějovy další příspěvky a smekáme před kroni-

kářem, který v tak mladém věku má vážný zájem a tvoří naši trhovosvinenskou kroniku. Děkujeme, že i ve svém zkušebním období si na nás udělal čas a dorazil.

Další poděkování patří paní Mileně Jelínkové, která nám poskytla na svém domě v ulici Nové město svou skříňku, kde budeme nadále vyvěšovat různé informace, nabídky na nadcházející akce. Tímto zvukem k nahlížení a pokud budete mít kdokoli o nějakou zajímavou akci zájem, víte, kde se nahlásit.

Dále byly členky informovány o schválené dotaci na fungování naší organizace z dotačního programu „Živé město“, za což také patří městu Trhové Svině veliké díky.

Závěrem bych chtěla všem popřát krásné a pohodové léto a dětem veselé a pokud možno dlouhé, sluníčkem naplněné prázdniny ■

Ivana Pařízková

předsedkyně ZO ČSŽ Trhové Svině

Za přírodou, historií a energií Šumavy

27. červenec 2024 bude dnem našeho 2. výletu na Šumavu v tomto roce. Tradičně vyjedeme z Trhových Svin a vydáme se do jihočeské části Šumavy. Tentokrát nás čeká zdolání vrcholových partií několika hor na hranici a za hranici České republiky, SRN a Rakouska.

Z německé strany Šumavy se vydáme k hoře Třístoličník (1 302 m n. m.) ve skalnatém vrcholu s „trůny“ vladařů tří zemí. Stezkou Českem Via Czechia (její jižní částí) půjdeme podél hranice České republiky a SRN. Tato cesta nabízí za dobré viditelnosti nádherné a daleké výhledy do obou zemí. Ještě na pomezí dojdeme k vrcholu Vysokého hřebene (1 341 m n. m.) a pokračovat budeme kolem historických hraničních mezníků k hoře Trojmezna (1 362 m n. m.) a dále na Trojmezí (1 324 m n. m.), ale to se již ocitneme přímo na hranici 3 států. Následně nás stezka zavede k dalšímu vrcholu Nad Rakouskou loukou (1 373 m n. m.). Zde již bude na dohled nejvyšší hora Šumavy - Plechý (1 378 m n. m.). Její vrchol tvoří masivní kříž na vrcholové skále. Při dobré viditelnosti lze dohlédnout nejen k Plešnému jezeru, ale i do českého středozemí.

Pěší trasa vede těsně pod zmiňovanými vrcholy, lze ji vnímat jako tzv. vrcholovku a nestírají se velká stoupání a klesání. Trasu tvoří převážně

pěšiny a povalové chodníčky. V těchto vysokých polohách se pouze sporadicky objevují vysoké teploty, je dobré však brát na zřetel, že zde panuje proměnlivé počasí a větrno. Doporučuji sjednání cestovního pojištění, vhodný oděv a obuv. V případě velmi nepříznivého počasí je možnost posezení v turistické chatě na německé straně (platby v €). Trasa měří 12 km a je nižší, místy střední náročnosti. Můžeme se rozdělit na 2 skupiny, přičemž pro obě skupiny jsou připraveny bonusy i mimo trasu.

Kapacita autobusu je téměř naplněna. Zbývá několik posledních volných míst, proto doporučuji včasné přihlášení u zástupce pořadatele SPCCCH z.s., pana Krauskopfa, email: spcchts@seznam.cz nebo na tel. 778 043 070.

Těším se na viděnou. ■

Jiřka Bartyzalová, Trhové Svině průvodkyně





SOCIÁLNÍ SLUŽBY

Keramická dílna Domeček - středisko Husitské diakonie

aneb jeden obyčejný půlrok

Leden 2024

Nový rok přispěchal po adventních trzích a vánočním odpočinku. Na dílně se uklízí a probíhá inventura. Počítá se keramika nejen na dílně, ale i ta, která se vybaluje z trhů a ve všech obchůdkách, kde máme komisní prodej. Rozbíháme opět ergoterapeutickou dílnu, v úterý a ve čtvrtek keramický kroužek pro děti, ve středu jednou za 14 dní přicházejí na praxi žáci z Praktické školy v Trhových Svinech (celý název školy je Mateřská škola, Základní škola a Praktická škola Trhové Sviny). Tvoříme i s dětmi z MŠ Slavče. Provádíme součet kontaktů dětí i dospělých, kteří prošli za celý rok dílnou. Jsou to kroužky, kurzy, základní a mateřské školy, ergoterapie a letní tábory.

Mimo pravidelnou ergoterapii s těžce postiženými klienty máme ergoterapii nárazovou. Jedná se o lidi, kteří tuto terapii potřebují krátkodobě, pro zlepšení svého zdravotního stavu, po stránce fyzické i psychické.



Únor 2024

Stanovujeme termín keramických táborů. Letos bude probíhat opět jeden pobytový tábor od 14. - 20. července. Hned následují dva příměstské tábory od pondělí do pátku. 1. příměstský tábor probíhá 22. 7. - 26. 7., druhý je na přelomu prázdnin 29. 7. - 2. 8. Rozesíláme přihlášky, dokumenty dětem, které chtějí opět čas o prázdninách trávit s hlinou a glazurami.

Na dílně už je opět běžný provoz, vyrábějí se hrnečky, misky, figurky, zvonečky a zakázková keramika. Doplňujeme zboží v našich obchodech Makro České Budějovice, Tesco Tábor, České Budějovice a Český Krumlov, v našem obchodě Radost v Krajinské ulici a v pasáži hotelu Zvon v Českých Budějovicích. Další keramiku prodáváme v Textilní dílně - Tiskneme na trika v Trhových Svinech, v Šatníku v T. Svinech, v Humanitárním obchodě - šatníku a Zásilkovně v Borovanech a v Šatníku v Benešově nad Černou. Ve Svinech najdete naši keramiku i v Hobby Marketu u pana

Luďka Mišky a v Květinách na náměstí u paní Ing. Lucky Huličkové.

Další místa komisního prodeje naší keramiky jsou: Votice p. Andreasová, Olbramovice Špejchar, Otevřená okna u Sv. Floriána Jindřichův Hradec, Nové Hradky Infocentrum Novohradsko - Doudlebska a Cesta života České Budějovice. Všem patří velký dík za jejich podporu.

Březen 2024

Kromě dlouholeté spolupráce s Mateřskou školou ve Slavči nám nově začíná keramika i s MŠ Žár.

Před Velikonocemi prodáváme na Jarních trzích v Českých Budějovicích na náměstí, kde kromě prodeje keramiky od 21. - 22. března připravujeme jarní výzdobu u vchodů na tržiště. Pořádáme 2x dvoufázový keramický kurz pro dospělé a děti v odpoledních hodinách. Nově posíláme naši keramiku do Lomnického obchůdku v Lomnici nad Lužnicí do neziskové organizace Sv. Jiljí, která kromě úklidových prací a prádelny na Třeboňsku provozuje malý obchůdek.

Duben 2024

Jaro bylo v plném proudu a tím začínáme připravovat i Buškův hamr na letošní sezónu. Kromě zaběhlé činnosti na dílně jezdí někteří naši pracovníci uklízet, renovovat a jednoduše řečeno „dát do gala“ celé toto krásné místo, aby bylo připraveno na první velkou akci - 10. ročník dálkového pochodu. Letos jsme vyráběli medaile pro pochod 108 km a 55 km. Naplnili jsme naši keramikou regály a police ve stodole na Buškově hamru, kde slouží nejen k prodeji, ale i jako dekorace.

Květen 2024

Navázali jsme spolupráci s Domovem mládeže Střední školy T. Sviny. Připravili jsme pro studenty dvoufázový edukační kurz a z rukou těchto mladých lidí vznikly nádherné hrnečky a pár drobností navíc.

Poprvé jsme uskutečnili v našich prostorech klubovny koncert žáků ZUŠ F. Pištingera Trhové Sviny. Byl to nádherný zážitek, děkujeme a budeme se těšit na další.

Nově spolupracujeme s Infocentrem v Římově, kde najdete naši keramiku. Na konci května se loučíme s dětmi na keramickém kroužku tradičně zmrzlinou, pro nepřízeň počasí jsme museli trochu zaimprovizovat a nakoupit nanuky. Kroužky se opět rozjedou začátkem října. 23. května se nám podařilo uskutečnit výlet s klienty ergoterapeutické dílny do Chráněného bydlení v Lišově a do Lomnického obchůdku. Kromě keramiky



a dalších výrobků z různých chráněných dílen z Jihočeského kraje si tu můžete pořídit i rostlinky, květiny a další produkty k zahradničení. Výlet jsme zakončili v Třeboni v Cukrárně Pohádka.



Červen 2024

Objednáváme hlinu a glazury, materiál na všechny tři tábory. Kromě toho probíhají další přípravy na všechny letní tábory. Rozloučili jsme se s předškoláky z MŠ Slavče. Zúčastnili jsme se Zahradní slavnosti v novém areálu Empatie v Českých Budějovicích, se kterou dlouhodobě spolupracujeme. Na oplátku přijedou ještě v červnu klienti denního stacionáře na návštěvu u nás na Domečku. Pomáhali jsme i na Dětském dnu na Buškově hamru nejen výrobou medailí, ale i na stanovištích pro děti.

Po dvou letech se loučíme na Buškově hamru se žáky Praktické školy v Trhových Svinech. Docházeli k nám jednou za 14 dní ve středu, aby si osvojili základy keramiky a získávali pracovní dovednosti. Každý z nich dostal čestné uznání s hodnocením jejich úsilí. 15. 6. 2024 Andulka Adamcová a Jiří Sládek dokonce s ochotou přislíbili účast na 20. výročí vzniku organizace Nazaret v Borovanech. Přednesli na oslavě básně v do-



provodném programu. Krásně se jim to povedlo a mohli tak prezentovat Domeček i svoji školu a my jim tímto moc děkujeme. Toto odpoledne bylo pro nás krásným setkáním nejen s celým Nazaretem, ale zároveň s dalšími organizacemi: Sv. Anežka z Týna nad Vltavou, L'arche Villa Vallila - Červený Újezd u Votic, Chelčický domov sv. Linharta, Mateřská škola, Základní škola a Praktická škola Trhové Sviny, za které Nazaretu děkujeme a přejeme jim hodně zdu a Božího požehnání do dalších let jejich činnosti. V tomto čase jsme měli radost z návratu jednoho z klientů po dlouhé nemoci zpět na dílnu. Právě ergoterapie slouží k těmto účelům. Pomohl nám k tomu i absolvovaný kurz ergoterapie, kde jsme získali nové podněty a rozvoj v této oblasti. Odměnou nám byl úsměv a radost na tváři z vyrobené kuličky, za kterou byla vidět námaha, síla, i odhodlání. Ze tří kuliček už jde vyrobit i sněhulák, který teď čeká na dva výpaly.

Půl roku je za námi. Prázdniny s tábory a dovolenými před námi. Mezi tyto řádky by se dalo psát o dalších trzích a setkáváních, o nápadech jednotlivých pracovníků při výrobě keramiky. Ale to snad zase příště. Keramická dílna je však součástí daleko většího rance odvedené práce v celém Domečku, kterou dělají pracovníci v rámci rodin s dětmi, podpory pěstounů, potravinové sbírky, na Buškově hamru, v několika Humanitárních šatních, Zásilkovnách, v obchodu Zvon a Radost v Českých Budějovicích, v Nizkoprahových zařízeních Klubík a Archa, v Textilní dílně a v nově otevřené Třídiřně oděvů. ■

Eliška Plchová



Archa vypluje na Borůvkobraní v plné parádě!

Archa, borovanská terénní pečovatelská služba, pluje již více než deset let. Za tu dobu se z malého voru proměnila ve stabilní parník, který uveze až 200 pasažérů. Péče o ně by nebyla možná bez námořnic, které se každý den starají o to, aby všem na pomyslné palubě bylo dobře. Práce to není jednoduchá, ne vždy svítí slunce, ne vždy je klidná hladina.

Na letošním Borůvkobraní Archa představí veřejnosti své odborné služby, ale zároveň uspořádá na svém stánku i krásnou benefiční akci. Lidé si budou moci koupit tradiční doudebské pečivo tzv. „kynuťáky“, které v Arše napekli dobrovolníci pod vedením Hany Doskočilové, která je folkloristkou a zkušenou lektorkou. Hanku můžete na Borůvkobraní zastihnout osobně v sobotu i v neděli. Péct bude přímo ve stánku Archy na náměstí před zámek, kde bude možno „kynuťáky“ zakoupit a pomoci tak zajistit pečovatelským to nejlepší vybavení pro jejich náročnou službu. ■



Zvyšování prestiže sociálních služeb

Každý z nás je někdy může potřebovat. Pro sebe, pro svého blízkého, pro kluka se závislostí, který se pravidelně potácí naší ulicí... Je nespočet životních situací, ve kterých se můžete ocitnout, nehledě na váš věk, vzdělání nebo finanční zajištění. Sociální služba pomáhá postavit se zpátky na nohy. Získat ztracenou soběstačnost. To, že jsem sociální službu využila, neznamená, že jsem ztroskotanec. Znamená to, že chci změnit



k lepšímu svou aktuálně náročnou životní situaci. Sociální služba v tomhle pomoci umí.

Přesto se na ni často díváme skrz prsty. Nechtěli bychom v sociální službě pracovat. Jsou tu nízké odměny. Práce je fyzicky i psychicky náročná. Klienti většinou nejsou krásní, mladí, bohatí a bez problémů. Ale co s tím? Jak to změnit?

Archa uspořádala na toto téma kulatý stůl v Poslanecké sněmovně pod laskavou záštitou paní poslankyně Pavly Pivoňky Vaňkové. Svůj pohled a možná řešení nastínili hosté z různých oblastí. Jiří Horecký, prezident Asociace poskytovatelů sociálních služeb, za poskytovatele naše paní ředitelka Monika Strapková, za organizace, které se snaží změnit podmínky pracovníků a klientů Simona Bagarová, ředitelka organizace Jsme MILA, z. s. a Jakub Čtvrtník, předseda Institutu sociální práce. Vzdělávací instituce pak zastupovala Melanie Zajacová, vedoucí Katedry sociální práce, Filosofické fakulty Univerzity Karlovy.

Jedním z možných řešení je představovat službu a její činnost široké veřejnosti. Nezkresleně, takovou jaká ve skutečnosti je.

Takovou iniciativou je putovní **fotografická výstava MÍSTO DOMA**.

Pokud jste ji propásli minulý rok v Borovanech, v Trhových Svinech, v Ledenicích, v Nových Hradech, v Suchdolu nad Lužnicí, v Českých Velenicích a neviděli jste ji ani naposledy v Atriu Poslanecké sněmovny, pak máte jedinečnou příležitost vidět ji nyní.

Ve čtvrtek 1. srpna od 13 hodin ji budeme slavnostně otevírat vernisáží **v hlavní budově Krajského úřadu v Českých Budějovicích**. Záštitu a úvodní slovo převezme náměstkyně hejtmana Lucie Kozlová. Přijďte za námi, potkejme se na dalším netradičním místě.

Těší nás, že naši snahu představovat široké veřejnosti činnost pečovatelské služby finančně podpořili organizace CRM pro Neziskovky, Jihočeský kraj a Safari resort Hluboká u Borovan. Děkujeme. ■

M. Strapková

Poděkování

Máme radost, že více než rok trvající projekt „**ARCHA - nový prostor pro rozšířené možnosti poskytování pečovatelské služby**“ se naplnil. Archa rozšířila své zázemí. Pečovatelky tak mají lepší možnosti pro přípravu a plánování, zvyšování kvalifikace (školení, nácviky aj.).



Projekt mohl vzniknout díky MAS Sdružení Růže, která již 20 let zjišťuje potřeby různých subjektů v našem regionu a dobývá pro něj prostředky z ministerstev a evropských fondů.

V našem případě tak zajistila spolufinancování projektu Evropskou unií v rámci Integrovaného regionálního operačního programu.

Úspěšná realizace by nebyla možná ani bez předfinancování Městem Borovany. ■

Děkujeme.

Tereza Umlaufová

koordinátorka projektů



Spolufinancováno
Evropskou unií



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR



MAS
SDRUŽENÍ RŮŽE

Terénní pečovatelská služba

Borůvka, Borovany spolek



V Borůvce poskytujeme a zajišťujeme služby Terénní pečovatelské služby, která pomáhá klientům přímo v jejich domácnosti s činnostmi, které by vzhledem ke svému postižení či věku sami bez pomoci nezvládli, a umožňuje jim tak dál zůstat ve svém domácím prostředí, na které jsou zvyklí, aby nemuseli opustit svůj domov, a odejít tak do některého z pobytových zařízení.

Naše poslání je podávat pomocnou ruku lidem s postižením a seniorům.

Služby klientům přizpůsobujeme na základě individuální domluvy a konkrétních potřebám. Ve spolupráci s klientem či s rodinou klienta hledáme nejlepší způsob jak pomoci a ulehčit při péči, aby klient nemusel opustit svůj domov.

Jedná se především o péči o vlastní osobu, pomoc při osobní hygieně, při stravování - podání jídla i dovoz stravy, dovozy k lékařům či na pravidelné rehabilitace, zprostředkování kontaktu se společenským prostředím, nákupy, úklidy, pomoc s pracemi kolem domu apod.

Služby poskytujeme v Borovanech, v Trhových Svinech, v Ledenicích, v Suchdole nad Lužnicí a v přilehlých obcích.

V případě potřeby a zájmu o tuto službu se neváhejte na nás obrátit na tel. č.: **732 691 051** nebo e-mail: info@boruvka-borovany.cz.

Bližší informace o našich službách najdete také na www.boruvka-borovany.cz. Samozřejmostí je i bezplatné základní sociální poradenství - informace o sociálních službách a pomoc s vyřízením následujících příspěvků a žádostí. ■

Martina Monzerová

Borůvka, Borovany spolek

Tato služba je podpořena z projektu MPSV ČR a z rozpočtu Jihočeského kraje.



KRONIKÁŘSKÉ OKÉNKO

Vyhodnocení hospodské soutěže

Poslední otázka naší soutěže se ptala na to, jak se označoval předvánoční stánkový prodej během 50. a 60. let 20. století, konaný v sále Jožkoviny. Zcela logicky by se nabízely obě první možnosti, vánoční trhy nebo adventní jarmark. K této době se ovšem váže jiné označení, skrývající se pod možností (C): družstevní dny. Skutečně takto se přezdívalo předvánočnímu jarmarku, na kterém bylo možné sehnat hračky, obuv, oblečení i ovoce.

Správnou odpověď, kterou jsme vylosovali jako výherní, zaslal pan **Jan Adam**. Odměna pro vítěze bude opět připravena v místním Kulturním a informačním centru.

V závěru tohoto krátkého článku musím zároveň sdělit, že další otázka hospodské soutěže zadána nebude. Počet dorazivších odpovědí v poslední době výrazně poklesl a obávám se, že pokud bychom soutěž protahovali až do konce roku, nebylo by možno losovat, a tím pádem určit výherce. Již teď se totiž daly zaslané odpovědi spočítat na prstech jedné ruky...

Rád bych poděkoval všem, kteří se během uplynulého 1,5 roku do soutěží zapojovali. Každá zasláná odpověď, ať už správná nebo nesprávná, mě vždy upřímně potěšila. ■

Bc. Matěj Průha

TRHOVÁČEK



Vítáme léto

Další školní rok je za námi a opět to uteklo rychleji než voda ve Svinenském potoce. Závěr školního roku je u nás vždy nabitý, veselý, ale také hodně emotivní. S mnoha dětmi a rodiči, kteří navštěvují naše dopolední programy se loučíme, protože rodině začíná nová etapa - nástup dětí do mateřské školy. A my s dojetím sledujeme, jak moc dětičky vyrostly a vyspěly, a i když se nám bude stýskat, s radostí jim přejeme, ať se jim ve školce líbí a dobře daří. Zároveň se těšíme, že s některými z nich se příští rok potkáme na našich odpoledních zájmových kroužcích.

V červnu u nás bylo opravdu živo, uskutečnila se řada zajímavých akcí a aktivit, ale na úvod bych se ráda vrátila k té naší nejdůležitější, kterou jsme uspořádali už předposlední květnový den. Ve čtvrtek 30. května odpoledne se na břehu Velkého rybníka konal Dětský den s Trhovákem a Tlapkami. Počasí nás pořádně vystrašilo a až do poslední chvíle to vypadalo na dešť, ale naše odvaha se nakonec vyplatila, vyšlo sluníčko a po celé odpoledne už pak bylo přímo nádherně. Na děti u rybníka čekali jejich oblíbení hrdinové, štěňata z animovaného seriálu Tlapková patrola a každý pro ně měl připravený nějaký úkol. Ať už to bylo třídění odpadu s Rockym, jízda podle dopravních pravidel s Chasem, hledání pokladu v písku, létání s letadlem a další, děti všechny výzvy s přehledem zvládly a po jejich splnění je samozřejmě čekala odměna. Jako doprovodný program nechybělo tvoření, malování na obli-



s dětmi a my máme z téhle spolupráce opravdu velkou radost a už teď se těšíme na to, co si pro nás naše skvělá fotografka připraví příště.

Ani na našich pravidelných dopoledních programech jsme se rozhodně nenudili. Procvičili jsme si jemnou i hrubou motoriku, zpívali, tancovali, po-
vidali si o létě i přírodě a vytvořili jsme například krásná přáníčka tatínkům k svátku. Ve čtvrtek 13. června jsme využili pozvání od Města Trhové Sviný strávit dopoledne u Velkého rybníka, kde jsme si vyzkoušeli hudebně - pohybový program v přírodě a jako odměna na nás čekalo skvělé občerstvení.

Na odpoledních kroužcích nás také čekalo loučení, poslední předprázdninové lekce v odpočinkovém či slavnostním duchu, než se všichni rozutečeme za prázdninovými zážitky. Například s kreativními dílnami jsme se rozloučili stylově - tvořením krásných originálních přívěsků z pryskyřice.

S posledními červnovými dny se Trhováček uzavře, aby pro vás byl zase v září (a také i my všichni, kdo se na jeho chodu podílíme) skvěle připravený. Ale ani v létě nebudeme zahálet a budeme rádi, když nás budete sledovat na našich facebookových stránkách. Připravujeme pro vás hned několik dopoledních programů a pak samozřejmě také náš tanečně-kreativní tábor, který se uskuteční v srpnu, nese podtitul „Hakuna Matata“ a naše malé táborníky zavede až do tajemné džungle. A na samém konci srpna se spolu už tradičně rozloučíme s prázdninami Skotačením s Trhovákem. Ale nebudeme předbíhat. Teď bychom Vám všem chtěli z celého srdce popřát krásné léto plné dobrodružství, pohody i odpočinku a báječných rodinných zážitků, prožité bez nehod a úrazů. Budeme se na Vás těšit po prázdninách nebo na některé z našich letních akcí. ■

Tým RC Trhováček

Klára Bílková



čej, skákací hrad a opékání špekáčků s drobným občerstvením. O větší občerstvení se pak s přehledem postaralo Bistro na Velkém, které kvůli nám otevřelo s předstihem - tímto jim velmi děkujeme. Nálada byla vskutku parádní a my máme velkou radost, že se tolik rodin rozhodlo přijít a strávit s námi příjemné odpoledne. Po celé akci v nás zůstal opravdu radostný hřejivý pocit a také velká vděčnost. Děkujeme všem skvělým dobrovolníkům, kteří nám pomohli dětský den uskutečnit. Je úžasné, že někteří z vás se vracejí a pomáhají nám pravidelně a velkou radost máme také z nových dobrovolníků a moc se těšíme na další setkání. Velké díky pak patří našim sponzorům, svinenským firmám Trust a Terno Trhové Sviný.

Další skvělou akcí bylo rodinné focení v přírodě s naší, troufáme si říci už dvorní, fotografkou Janou Školovou. Začínající léto, kdy všechno kvete a zelená se, je samo o sobě velmi fotogenické, ale Janě se navíc povedlo vykouzlit v parku u tenisových kurtů opravdu nádherné romantické fotokoutky. Vytvořit si krásnou letní vzpomínku přišlo více než dvacet rodin





CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

Léto v plném proudu

Nevím, jak vám, ale nám v CKA konec školního roku neskutečně rychle utíká. Na vině je nejspíše množství milých zážitků a setkání a na tom nechceme nic měnit.

Na začátku června jsme se rozhodli sjet na raftech kousek řeky Vltavy, srdcem Českého Krumlova. Mnohým se splnil jejich životní sen. Bylo nádherné vidět Krumlov z pohledu, který znají pouze vodáci. Zažili jsme dobrodružství, mírně nám stoupl adrenalin a i nováčci skvěle zapadli do naší vodácké party. Nadchlo nás to tolik, že už vymýšlíme vodácké příště.

Velikým zážitkem pro nás bylo také setkání s manžely Průdkovými, hercem, zpěvákem a režisérem a jeho ženou baletkou a producentkou. Skromnost, pokora a radost ze života z jejich rozhovoru přímo čísla.

S velkou chutí se ženy tvořilky pustily do vyrábění panenek pro UNICEF. Pracovaly u nás v centru, ale i doma a společně vznikala jedna kráska za druhou. Každý udělal kousek a dohromady máme 21 originálních Unicef panenek, jejichž koupí se přispěje na očkování dětí v zemích 3. světa.



Panenko pro UNICEF



Křížová cesta byla představena...

v kostele Nejsvětější Trojice

Příjemnou a milou akcí bylo také setkání v kostele Nejsvětější Trojice u příležitosti představení nového projektu křížové cesty. Měli jste možnost vyslechnout koncert studentů ZUŠ F. Pišingera Trhové Svině a dívčí dvojice Duo Angeli a také shlédnout výstavu fotografií mladých účastníků multimediálního kurzu pod vedením BcA. M. Kročákové. Výstava s názvem Mezisvětý je k vidění v ambitech kostela až do konce prázdnin, tak se určitě zastavte.

Děkujeme všem zúčastněným za jejich otázky a Pavle a Janovi Michalíkových ze sochařského ateliéru za skvělou ukázkou a prezentování vytváření jednotlivých zastavení křížové cesty a náhled do jejich práce. Chtěli jsme, abyste měli možnost vidět vše od začátku a byli při tom, když tato historická památka vzniká. Páli jsme si, aby vás tato cesta hned od začátku propojila, protože jejím mottem je „společná cesta“. Věříme, že se nám to daří a že se určitě, co nevidět, zase sejdeme na jejím otevření. Děkujeme všem, kdo se jakkoliv zapojil do přípravy a organizace. Velmi si toho vážíme.

O prázdninách budeme mít trochu jiný program, abychom dali prostor vašemu setkávání s rodinou, cestování a odpočinku. Nemusíte se bát, v CKA nebude zavřeno. Na čtená přání našich seniorů jsme se rozhodli pořádat pravidelná setkávání o páté neboli „Kavárna 05“. Budeme tu pro vás vždy v úterý v 17:00. Můžete si popovídat u kávy či čaje, zahrát deskové hry, zhlédnout společný film atd. Nápadům se nebráníme. Jste srdečně zváni.

Děti se u nás budou setkávat na příměstských táborech zaměřených na určitý téma.

Čeká nás také tradiční tvoření na staré faře. Těší nás, že jste si toto místo oblíbili a přicházíte s dětmi strávit odpoledne jinak. Tvoření a divadelní představení jsou v plánu vždy 1x za 14 dnů. Skvělé občerstvení zajišťuje Domeček. Veškeré informace jsou na plakátech, fb a instagramových stránkách našich i KIC Trhové Svině.

Kreativci a tvořilky se mohou zapojit do dobročinného tvoření a šití výrobků pro Haimu ČB. Ty, kdo rádi pečou, zase zveme do CKA na dobročinné pečení. Jestli jste o Haimě ještě neslyšeli, tak



Foto: Jan Vávra

vám ji zde krátce představíme. Jedná se o neziskovou organizaci, která podporuje děti a jejich rodiny s nemocí krevetorby. V sobotu 20. 7. 2024 se koná 5. ročník charitativní akce Letíme vám pro zdraví na letišti v Třebíčku a my budeme letos také přítom. Připravili jsme pro děti program a tvořivou dílnu. Výrobky, které s láskou vytvoříme a upečeme, tam budou k zakoupení. Tento rok pořadatelé připravili opravdu bohatý program. Přijďte podpořit dobrou věc, my tam budeme. ■

Veronika Fráňová a Peťa Malíková

Výlet na raftech



Co nás čeká v červenci?

1. 7. a 3. 7. CKA budeme na dovolené, ale **2. 7. od 17:00** je v provozu slibovaná **Kavárna O5**.

Ve čtvrtek 4. 7. 2024 ožije stará fara tvůrčí dílnou a divadélkem pro děti. Budeme vyrábět drobnosti z dřevěných kolíčků. Občerstvení zajištěno.

Od 8. 7. - 12. 7. 2024, vždy od 8:00 - 15:00 se koná příměstský tábor pro děti s názvem Od bláta po korálky s K. Ašenbrennerovou. Na tomto táboře se vytváří a kreativita srší ze všech stran.

V pondělí 8. 7. 2024 v 17:00 vás zveme na dobročinné šití pro Haimu ČB. Šité výrobky budeme prodávat na akci „Letíme vám pro zdraví“ 20. 7. 2024 v Třebíčku. Látky a materiály věnovaly ženy ze šicích skupin zdarma a my jim za to velmi děkujeme. Budeme šít jednoduché věci, takže se nemusíte ničeho bát.

V pondělí 15. 7. 2024 od 17:00 pořádáme tradiční kurz Míchání nápojů. Naučíte se namíchat 4 koktejly a můžete se stát hrdinou letní párty. Koktejly budou v alkoholické i nealkoholické verzi a určitě si s nimi poradíte i doma. Vybíráme 150,- příspěvek na ingredience.

V úterý 18. 7. v 9:00 se uskuteční přeložený výlet za Novohradskými rybníčky s lektorem Mgr. T. Smržem. Speciální autobus z AN Trhové Sviny odjíždí v 9:00. Předpokládaný návrat je ve 14:00. Cena je 50,-/osobu. Pokud máte zájem, prosíme o opětovné přihlášení.

17. 7. 2024 od 9:00 - 12:00 vás zveme na tvořivou dílnu pro Haimu ČB. Budeme vyrábět brože z filcu a koženky, korálkové klíčenky a šít sáčky na bezobalové nakupování. Prostor bude i pro háčkování.

18. 7. 2024 zveme vás a děti na **tvořivou dílnu na staré faře**, kde budeme vyrábět zápichy do květináčů ze samotvrdnoucí hmoty. **Od 18:00 hodin** se mohou děti těšit na **divadélko** a samozřejmě také na občerstvení.

19. 7. 2024 od 9:00 - 12:00 roztopíme pece a trouby a **budeme péct sladké dobroty pro Haimu ČB.** Veškeré ingredience zařídíme. Zákusky se budou také prodávat na akci Haimy ČB „Letíme vám pro zdraví“. Budeme rády za vaši pomoc.

20. 7. 2024 od 10:00 - 18:00 na letišti v Třebíčku se koná charitativní **akce Letíme vám pro zdraví**. Na letošním ročníku se můžete těšit na bohatý program leteckých modelářů, my máme připravenou dílnu pro děti a také dětský program.

22. 7. - 26. 7. 2024 se v CKA bude mluvit francouzsky. Koná se zde totiž **příměstský tábor Hallo Paris**, který pořádá Veselá atletika.

25. 7. 2024 v 6:30 odjíždíme z AN do ČB, kde následně přesedneme na vlak, který nás zaveze **do přírodní rezervace Olšina**. Uděláme si pěší výlet dlouhý cca 6 km v krásné nedotčené přírodě. Více informací na plakátku.

27. 7. 2024 od 9:00 - 16:00 zveme na pravidelnou šicí sobotu s Ing. Lenkou Smržovou. Tato šicí sobota bude unikátní v tom, že vyzkoušíme nové stroje, které jste nám pomohli „vysportovat“ a my tímto ještě jednou děkujeme nadaci ČEZ za to, že pomáhá pohybem.

29. 7. 2024 pořádáme výlet k Vrbenským rybníkům do ČB. Odjíždíme linkovým autobusem v 8:10. Uvidíte přírodní rezervaci, která je v dohledu sídliště Máj a Vltava a kde sídlí kolem 80 druhů ptáků. Pojďte s námi,

bude to stát za to. Cesta je dlouhá cca 7 km, zastavíme se na krátký oběd. Vybíráme příspěvek 50,-.

30. 7. - 2. 8. 2024 od 8:45 - 13:00 zveme dívky na šicí „skoro“ týden pod vedením lektorky Ing. Lenky Smržové. Dívky se naučí zacházet s šicím strojem, ušijí si jednoduché věci i stylové kousky do svého šatníku. Cena je 250 korun na den. Dívky od 10 let se mohou přihlásit na jednotlivé dny nebo být přítomny po celou dobu. Svačinu s sebou. Látky a ostatní materiály zajistíme.

31. 7. 2024 zveme rodiče a prarodiče s dětmi na starou faru, kde **se od 16:00 koná tvořivá dílna**. Tentokrát budeme plstít z ovčí vlny. Následovat bude také divadelní představení pro děti.

3. 8. 2024 od 9:00 - 16:00 se koná šicí dílna. Můžete si ušít plavky a pak s nimi ještě stihnete zajít na rybník.

Tolik naše ohlédnutí za červnem a náhled do dalšího měsíce. Přejeme vám krásné léto. Odpočíte si a užijete si čas s rodinou a svými milými a kdybyste měli chvíli, tak se zastavte. Rádi vás uvidíme. ■

pm, vf

TVOŘIVÉ DÍLNY NA STARÉ FARE

4. července od 16:00 - 18:00
- Tvořivá dílna - vyrábíme z kolíčků

18. července od 16:00 - 18:00
- Zápichy ze samotvrdnoucí hmoty

31. července od 16:00 - 18:00
- Tvoření z ovčího rouna

14. srpna od 16:00 - 18:00
- Kašírované bubínky

28. srpna od 16:00 - 18:00
- Dřevěné dekorativní domečky

90

**Po každé tvořivé dílně následuje
od 18:00 loutkové divadlo.**

VÍCE INFORMACÍ NA TEL.: 603 962 565, CKA@TSVINY.CZ



ZAJÍMAVOSTI A TRADICE REGIONU

Letní obžínky

„Svatá Markéta srp hází do žita, aneb vede žence do žita“.

Měsíc červenec je pro mnohé z nás symbolem letních prázdnin, dovolenkových radovánek a koupání u rybníka. Pro naše předky se jednalo však o tvrdou práci na polích a loukách. Jsem narozena až v roce 1990, ale stále si pamatuji, jak můj dědeček (ročník 1929) obdělával obilná pole a celá je požal jen kosou a z klasů vytvořil tzv. „panáky“. Běžně síkl seno jen kosou a obracel dřevěnými hráběmi a nakonec jej stavěl do kop.

Sklizeň obilí byla od neolitu, kdy lidé přešli od období lovců a sběračů k zemědělství, nejdůležitější událostí roku. Obžínkové či dožínkové slavnosti nesoucí archaické rysy se slavily po celé Evropě téměř podobně. Bujaré oslavy sklizně mají původ v antické tradici. Hlavní symbolikou je vždy zlatý klas obilí, který souvisí s bohatou úrodou.

Svátek svaté Markéty byl mezník, od kdy bylo možné začít žně v návaznosti na počasí. Celá obec či osada pracovala na poli od úsvitu až do soumraku od nejstaršího po nejmladšího člena. Žně představovaly dobu tvrdé práce, kdy nebyl čas na zábavu, ale nebyl vnímán jako negativní či nepříjemný. Ba naopak byla tato práce braná jako vrcholné dílo hospodářského roku.

Žně obvykle začínaly modlitbou, kdy požehnal kněz svěcenou vodou žací nástroje srp, kosu, hrábě atd. Pozůstatkem archaických rituálů byla malá oběť, odlít trochu piva na okraj pole či rozhození drobků chleba. Právo tzv. „zážinku“ tedy prvního záseku příslušelo na Trhšovsku starému hospodáři. K této události bylo vhodné koupit rolníkům dostatečné množství piva.

Dle trhovšvinské kroniky se žně začínaly až před svátkem svatě Anny (26. 7.), což není nic neobvyklého, protože v podhůří Novohradských hor zraje většinou vše později.

Snopy obilí se vázaly tzv. „povříslý“, které se zde nazývaly panty. Naopak snopy žitné se stavěly do tzv. „mandlíků“.

Na Doudlebsku se uvádí termín obžínky a dožínky. Obžínky byly povětšinou označovány jako letní poutě během žni např. v Borovanech. Dožínky byly však vrcholem žni se slavnostním zakončením (srpen).



Ve vsích okolo Trhových Svinů bylo běžné, že děti o prázdninách sbíraly borůvky, které se zde nazývaly černé jahody a prodávaly je po domech. Přibližně roku 1880 místní podnikatel pan Šimek vytvořil obchodní spojení do Vídně a Prahy s místními plodinami. Obchod byl úspěšný a tak začal jezdit do Vídně vagon s čerstvými borůvkami, brusinkami, hříbkami a liškami, které pocházely z Trhovšvinska. Plodiny jeden den nasbírané a druhý den se hned prodávaly na ranním trhu ve Vídni a v poledne již byly servírované k obědu. Úspěšná sklizeň plodin byla obecně nejdůležitější úlohou našich předků, která zajišťovala budoucnost a přežití celé komunity. ■

Markéta Prokeš

UHELNÉ SKLADY BORŠOV NAD VLTAVOU

LETNÍ CENY PALIV od 1. 6. do 31. 8. 2024

Nabízíme sortiment a služby:

- hnědé a černé uhlí, brikety, koks
- složení uhlí pásovým dopravníkem
- štípané palivové dřevo
- písky, drtě, šterky, okrasné kačírky
- kompostová zemina, mulčovací kůra
- doprava sklápěč a kontejner 5 tun

NAD 20 q ROZVOZ UHLÍ ZDARMA
složení uhlí pásovým dopravníkem

☎ **387 250 500, 602 409 423** ☎

Otevírací doba a rozvoz
Po – Pá 7.00 – 15.30 hod.

www.uhloterm.cz

Nestačili jste si vyřídit cestovní pas? Možná ho ani nepotřebujete!

K cestě do států Evropské unie můžete jako cestovní doklad použít občanský průkaz (je rozšířen o rozšířenou platnost jako je Česká republika, Belgie, Bulharsko, Holandsko, Španělsko a i další země EU).

Pro vyřízení občanského průkazu je standardní lhůta 30 dní. Vyhášení lze je možná i ve skrášnějším, ale v takovém případě se zvýší cena správních poplatků: do 24 hodin pracovního dne (1 000 Kč, u mladších 15 let 500 Kč) nebo do 5 pracovních dnů (500 Kč, u mladších 15 let 300 Kč). Výše správních poplatků je na základě vyřízení občanského průkazu je stanovena výše uvedená, což je tomu u cestovních pasů.

Plánujete letní dovolenou mimo Evropskou unii a nemáte platný cestovní pas?

Podle zákona o vyřízení cestovního pasu v předstihu a nenecháte podání žádosti na poslední chvíli. Za vyřízení cestovního pasu ve třídě 30 dnů zaplatíte správní poplatek 600 Kč.

Některé státy vyžadují pro vstup na území cestovní doklad s minimální zbývajcí platností různé délky. Více informací na mzv.gov.cz nebo u cestovní kanceláře, kde jste nakoupili svůj zájezd.

Můžete také podat žádost o vyřízení cestovního pasu ve zkrácené lhůtě do 24 hodin pracovního dne (správní poplatek činí 8 000 Kč, u mladších 15 let 2 000 Kč) nebo do 5 pracovních dnů (za 3 000 Kč, u mladších 15 let 1 000 Kč).

eDoklad není cestovní doklad!

Digitální zkopírování občanského průkazu slouží k ověření platnosti občanského průkazu a k prokázání totožnosti občana při jednání se státními orgány, nelze použít jako cestovní doklad při cestách do zahraničí.

Má vaše dítě občanský průkaz?

Formulář na to, je kterým dítě musí mít pas cestující do zahraničí svůj doklad, občanský průkaz nebo cestovní pas.

Občanský průkaz mladšího 15 let lze dle správních poplatků vydat i online. Je pouze 100 Kč s platností na 5 let.

Dítě do 15 let vyžaduje cestovní doklad oprávněná osoba a to na kterémkoliv obecním úřadu obce s rozšířenou působností (je třeba na úřadnostní místo přiložit část Práhy 1 a 22, popřípadě u Ministerstva vnitra, pokud žije v občanském průkazu nebo cestovní pas ve zkrácené lhůtě).

SPORT



Sláva, nazdar výletu



Skončilo nám druhé pololetí školního roku 2023/2024 a musím říct, že za nás to bylo pololetí plné akce a pohybu. Červen byl ve znamení skoků počasí, takže z ranní zimy a deště jsme odpoledne dost často skákali do tropických teplot.

První týden v červnu jsme naši tradiční tělocvičnu vyměnili za Buškův hamr, kde jsme v rámci dětského dne postavili překážkovou dráhu a „upíchlí se“ na stanovíště číslo dva. Dráhou nám prošly desítky šikovných dětí a my jsme rádi, že jsme mohli být součástí této krásné akce. Hned druhý den jsme za klub odběhli/obešli

dvoukilometrovou trasu na závodě **Římovský běh pro úsměv** a už teď víme, že si z tohoto závodu uděláme každoroční tradici, protože atmosféra a trasa byla velmi pěkná. I když závěrečný kopec stál za to. Zvlášť, když máte s sebou Tygřika, co ho bolí nohy a Kotě v nosítku.

V dalším týdnu dostaly naše děti na lekci domácí úkol, a to donést si na hodinu svého oblíbeného plyšáka. Plyšáci nás doprovázeli při běhání, ale i skákání, rozcvičce a pořádně se proletěli. Děti si pořádně zabily a „**Plyšáková olympiáda**“ sklídila úspěch. Hned potom jsme si v tělocvičně pořádně promasírovali nohy. Hodina byla zaměřená na bosé nožičky a využili jsme veškeré masážní puzzle, koberečky, dráhy, ježky a mnohé další, co máme v našem repertoáru. Dráha zaujala i mnohé rodiče, takže u nás teď nehrozí žádné ploché nohy. :-)

V sobotu 15. června proběhla akce s názvem „**Přihlášková na Velkém**“, kde rodiče s dětmi mohli využít nejen přihlášek, ale už i plateb, bonusů od nás a zároveň si užít hezké odpoledne v Bistru. Akce byla ve znamení zmrzliny a větru, který nám trochu komplikoval papírování, takže ještě jednou děkujeme všem za trpělivost. Se-

šlo se vás hodně, za což jsme nesmírně vděční a těšíme se od září jak na naše staré tváře, tak i na nováčky.

Konec roku je vždy takový volnější a na to jsme zareagovali i my. Předposlední týden jsme pro venkovní lekce nachystali hrátky s vodními perlami a skleněnkami, které děti musely lovit ven z perel. Poslední týden byl ve znamení loučení a jak jinak, než akčním. Poslední tělocvična byla opět prodloužená tělocvična speciál „**Hra o pirátský poklad**“, kdy na konci jsme si společně otevřeli vybojovaný poklad. A to pravý. Našli jsme v něm zlaté mince, diamanty, přívěšky a perly. Z pokladu si každé dítě mohlo nechat něco na památku. A samozřejmě nechyběly sladké odměny a oblíbené písničky.

Pak už jen pac a pusu a uvidíme se oficiálně až v září (ale sledujte nás pro bonusové akce v létě). Přejeme, nejen našim dětem, letní prázdniny plné slunce, výletů a úsměvů. Jako poděkování na našich stránkách **sk-rychle-selmy.estranky.cz** najdou náš **online čtvrtletník Letňáček** plný aktivit pro děti všeho věku.

Takže ještě jednou ahoouooooj! ■

Za SK Rychlé Šelmy – Hana Klocová

Poslední květnový víkend nebyl jen hokejový

KP jednotlivkyň ve sportovní gymnastice versus MS v hokeji

V sobotu 25. 5. 2024 trhovosvinenské gymnastky zúčastnily Krajského přeboru jednotlivkyň JČ. kraje a kraje Vysočiny. Tento pro nás důležitý závod se konal v Pelhřimově, a proto jsme se rozhodli pronajmout autobus s 30 místy. Nejdříve jsme měli obavy, že autobus nenaplníme, nakonec jsme autobus naplnili a ještě někteří rodiče jeli vlastními auty. Za náš oddíl se zúčastnilo 20 závodnic. Závod se konal ve sportovní hale v Pelhřimově. Organizovala jej Krajská komise ČGF ve spolupráci s oddílem SG Pelhřimov. Závod začal v 9:00 a skončil v 17:00.

Organizace byla velmi dobrá, takže závod probíhal rychle bez zbytečných prodlev. Problém nastal pouze při ranním rozcvičování, kdy bylo na závodisti hodně cvičenek. Závodu se celkem zúčastnilo 138 závodnic ve 13 kategoriích z 10 oddílů. V rámci tohoto závodu je možné plnit výkonnostní stupně a usilovat v některých kategoriích o postup na MR ČR. V odpolední části závodu se někteří diváci více věnovali hokejovému utkání Česko - Švýcarsko a hlasatel v průběhu závodu neprodleně informoval o každém gólu. A nebylo jich málo. Češi vyhráli 7:3.



Z našich trenérů se závodu zúčastnily Blanka Zemanová a Slávka Fialová. Jako rozhodčí byly nominovány za náš oddíl Hálková N. na bradlech a Hálková M. na kladině.

Největší úspěch jsme zaznamenali v kategorii **VS1B**, kde **Husová Klauďie** vybojovala **2. místo**, **Vávrová Kristýna** **3. místo** a **Kamenská Aneta** **6. místo**. Dále, už v poměrně náročné kategorii **VS4C**, získala **Fialová Daniela** **2. místo** a **Steinbauer Melisa** **4. místo**. V kategorii **VS5C** překvapila **Zemanová Adéla** krásným **6. místem**. Další výsledky najdete na stránkách oddílu.

KP ve sportovní gymnastice „mužů“

V neděli 26. 5. 2024 se uskutečnil další ročník KP gymnastů ve volných sestavách. Soutěžili zároveň jednotlivci i družstva. Závodu se celkem zúčastnilo 40 gymnastů ve čtyřech kategoriích.

Naše družstvo bylo poznamenáno nepřítomností Michala Koprny. Nahradit ho musel Ondřej Tonar. Byly to Ondrovy první závody a ne zkušenost a krátká doba trénování se projevila ve výši bodového ohodnocení. Naši borci vybojovali **6. místo** v soutěži družstev. V jednotlivcích se nejlépe umístili **André Maruška** (**18. místo**) a **Alexandr Hudeček** (**19. místo**). Věříme, že



na příštích závodech se naši kluci posunou více ke středu závodního pole. Bude to ale vyžadovat hodně poctivé dřiny. ■

Naše holky...
...a naši kluci



Medaili by si zasloužili i všichni rodiče, kteří v neděli nelenili, v časných hodinách vstali, dovezli své malé gymnasty do tělocvičny TJ Merkur a celé dopoledne jim fandili.

Náš oddíl tímto děkuje všem dětem, které se rozhodly závodů zúčastnit a jejich rodičům za podporu a pomoc při organizaci tréninků a závodů. Dále také děkujeme všem, kteří děti trénují a zajišťují chod oddílu. ■

M. Hálová a N. Hálová

Mistři...

Není snad v naší republice člověka, který by se 26. 5. večer neradoval ze zisku zlatých medailí našich hokejistů. Někdo doma u televize, někdo na náměstích měst, a my ve Svíněch jsme se radovali společně v sále kulturního domu. Jak mi řekl ředitel městského kulturního střediska, tak finále MS sledovalo v tanečním sále 150 fanoušků. Kdo tam s námi byl, mohl zažít skvělou atmosféru a samozřejmě osvědčené skandování *Kdo neskáče, není Čech a MISTŘI, MISTŘI!*

Při svolávání akce na sociálních sítích bylo panem starostou slíbeno malé překvapení, které p. starosta splnil na jedničku - všichni jsme si ho užili a velice mu děkujeme.

Za všechny, kdo se zápasů hokejového MS u nás na sále zúčastnili, chci alespoň takhle moc poděkovat panu starostovi Ing. Davidu Štojdlovi, řediteli MěKS panu Jiřímu Čajanovi a holkám Vretosovým za umožnění společné podpory našim hokejistům, těšíme se na další podobné akce (a výhry národního týmu). ■

Zdeněk Bebčák

BOROVANY AREÁL KLÁSTERA

 BOROVANSKÁ KULTURNÍ MOZAIKA		13 - 14. 7. 2024 BORŮVKOBRANÍ
17., 24. a 31. 7. 2024 BORŮVKOVÉ POHÁDKOVÉ STŘEDY	20. 7. 2024 POUŤOVÁ ZÁBAVA	25. 7. 2024 HOP TROP
1. 8. 2024 THE CELLO BOYS	9. 8. 2024 THE PEOPLE POCTA KARLU GOTTOVI A ČESKÉ PÍSNIČCE	
16. 8. 2024 PORTLESS	24. 8. 2024 BITVA O SLAMBUK	25. 8. 2024 POHÁDKY DO KAPSY
28. 8. 2024 FIGARO	25. 9. 2024 JAROSLAV TŮMA YOSHIMI ÓSHIMA	

Změna programu vyhrazena

MÍSTO KONÁNÍ: Klášter Borovany
 Žďkovo nám. 1, 373 12 Borovany
PŘEDPRODEJ VSTUPENEK
 Infocentrum Borovany, Žďkovo nám. 1, Borovany
 T: 387 001 356, E: info@borovany-cb.cz
 Seznam prodejních míst, on-line vstupenky a rezervace www.cbsystem.cz

POŘADÁ MĚSTO BOROVANY

www.borovansko.cz

VÝZVA PRO VŠECHNY ZDATNÉ A VYTRVALÉ TURISTY



NOVOHRADSKÝ HOROLEZEC

Zdolej 10 vrcholů
NOVOHRADSKÝCH A SLEPÍCH HOR

Chcete získat titul Novohradský horolezec? Vyzvedněte si pas a zdolejte deset vrcholů Novohradských a Slepích hor.

Kromě titulu Novohradský horolezec, dostanete i hodnotnou věcnou odměnu.

Pas si můžete vyzvednout na informačních centrech v Borovanech, Trhových Svíněch, Nových Hradech, Besednici, Benešově nad Černou, Kaplici a Velešíně.

Více informací na tel. č. 773 370 895 nebo na e-mailu kolarova.lucia@seznam.cz
www.novohradsko-doudlebsko.cz

Kamenec (1072 m n.m.)
Myslivna (1040 m n.m.)
Vysoká (1034 m n.m.)
Kraví hora (982 m n.m.)
Jelení vrch - alias Doppler (856 m n.m.)
Kuní hora (925 m n.m.)
Kohout (871 m n.m.)
Vysoký kámen - alias Slepice (867 m n.m.)
Hradišský vrch (780 m n.m.)
Slaboňovka (624 m n.m.)



Lékařna Poliklinika

Oblíbená lékárna pro Trhové Sviny a okolí.

Více než 3000 léků bez doplatku!

tel: 386 322 196
 Nábřeží Svat. Čecha 664
 Trhové Sviny
 Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného zdravotního pojištění po předložení naší slevové karty.

Na Římovském běhu se rozdávaly nejen úsměvy

V sobotu 8. června se na starém fotbalovém hřišti v Římově uskutečnil již 9. ročník benefiční akce Římovský běh pro úsměv. Rozdávaly se zde úsměvy, radost, medaile, ale také podpora potřebným. Na místě tradičně nechyběli ani kolegové a kolegyně z firmy HAUSER, která je dlouholetým partnerem této akce.

Do benefičního běhu se mohla zapojit opravdu celá rodina. Nejmladší závodníci měli připravené tratě přímo na hřišti a delší tratě zavedly závodníky do krásné okolní přírody. Do rodinného běhu na 2 km a do hlavního závodu na 7 km se zapojilo celkem 297 běžců. „V letošním roce všichni běželi pro Emičku a Lukáška. Pro dvě statečné děti a jejich rodiny, které se dlouhodobě potýkají se závažnými onemocněními. Část výtěžku navíc ještě podpořila organizaci HELPPES. Ta se věnuje výcviku asistenčních psů pro handicapované,” uvedla Petra Prokešová, jedna z organizátorek akce.

Díky sponzorským darům, vybranému startovnímu a dalším příspěvkům se organizátorům podařilo



vybrat a rozdělit celkem 380.000 Kč. „Oceňujeme nasazení organizátorů i dobrovolníků. Jsme opět rádi součástí této události. Pro řadu našich zaměstnanců je Římovský běh pro úsměv již tradiční akce, které se účastní pravidelně. Ať už přímo jako závodníci, nebo jako fanoušci,” uvedl Michal Kropáček, vedoucí personálního oddělení společnosti HAUSER.

Přejeme organizátorům a běžcům spoustu elánu a těšíme se na setkání s úsměvem v následujícím roce.



Freshness. Our focus.



HAUSER 



EXCELLENCE IN MANUFACTURING

Vyrábíme nástroje, stroje a konstrukční prvky pro obor vytlačování (extruze) plastů.

DOBRODRUŽSTVÍ S TECHNIKOU

Ve čtvrtek 6. 6. se na Výstavišti v Českých Budějovicích konal zážitkový interaktivní den „DOBRODRUŽSTVÍ S TECHNIKOU“, který organizovala Jihočeská hospodářská komora. Tato akce je určena dětem, rodičům, učitelům a dalším fandům techniky, vědy a řemesel. Návštěvníci si mohli prohlédnout přes 350 exponátů a zavítat na více než 70 stánovišť.

Letos se této akce poprvé účastnila i naše firma. Představili jsme zde model extruzní linky včetně nástroje, děti si mohly zapojit dráty na „rozvaděči“ nebo si složit logo GPN z plastových krátkých kalibrací ... což mimochodem vyžadovalo jistou dávku zručnosti. Na akci dorazily stovky dětí se svými učiteli i rodiči a také

u našeho stánku byla účast víc než hojná. Děti se u nás pobavily, něco se dozvěděly a za odměnu si odnesly drobné pozornosti. U příležitosti této výstavy jsme také spustili vylepšený web a oblékli nový GPN designový kabát.

Jsme velmi rádi, že jsme mohli zábavnou formou prezentovat naši firmu široké veřejnosti na akci, která se snaží povzbudit zájem a nadšení dětí pro techniku. Zároveň jsme se mohli inspirovat i u mnoha dalších vystavovatelů a podívat se na novinky v různých technických oborech. Děkujeme organizátorům za pozvání a těšíme se na další ročník!



pracevgpn.cz



gpn.cz



GPN Trhové Sviny

Husova 1056, Trhové Sviny, 374 01

Bc. Lucie Kollarová, personalistka
lucie.kollarova@gpn.cz
tel.: 387 844 902

jihostroj

AERO TECHNOLOGY & HYDRAULICS

Volné pracovní pozice

Technické pozice

- Mistr montáže a zkušeben
- IT - programátor, vývojář
- Konstruktor zkušebních zařízení
- Technik kontroly přesného měření

Výrobní pozice

- Operátor CNC strojů
- Mechanik výroby
- Strojní zámečník
- Brusič

**Příjemně
strávenou
dovolenou vám
přeje Jihostroj**





 jihostroj.com

 Budějovická 148
382 32 Velešín



 kratka.monika@jihostroj.cz

 +420 380 340 725

 +420 722 963 855



Běh v barvách ENGELu

Mattoni 1/2 Maraton

České Budějovice 1. června 2024

Přesně na den dětí v sobotu 1. června 2024 se v ulicích města České Budějovice konal 1/2 Maraton Mattoni, kterého se účastnila i početná skupina běžců v barvách ENGELu. Přes třicet našich zástupců ať již jednotlivců, tak účastníků štafety (5+5+5+6 km) nebo takzvané 2Run varianty (10 + 11 km) odstartovalo v 19 hodin na hromadném startu na českobudějovickém náměstí Přemysla Otakara II. Každý z ENGEL běžců dostal dres, firma mu zaplatila startovné a postarala se o balíček s občerstvením. Počasí vyšlo, atmosféra byla neskutečná a všichni běžci si půlmaraton skvěle užili. Všem zúčastněným moc gratulujeme a děkujeme za reprezentaci naší firmy.



V barvách ENGELu se zúčastnilo:

14 běžců 1/2 maraton | nejlepší čas: 1:36:13

12 běžců štafeta | nejlepší čas: 1:51:42

8 běžců 2Run | nejlepší čas: 1:55:12

ENGEL

